



1 8  
214  
42





世二

時務報

第四十二冊

18

214

42



214  
42

光緒二十三年九月廿日

# 時務報

第四十二冊

*The Chinese Progress*

十九日  
十九日



時務報第四十二冊目錄

中國餘害議一

大同譯書局叙例

恭錄 諭旨

楊通政宜治奏請仿造金銀錢摺附戶部咨總署片 總署覆戶部片

江南儲材學堂堂章程附規條 續第四十一冊

江督劉椒江甯安徽布政司飭屬購辦時務報分給紳士札

英文報譯 歸安縣 龍溪王 史同譯 吳縣李維格勅定

駐劄上海英總領事上海商務報 美用中煤 亂黨橫行 德國保人險攷

俾斯麥巡船 日本新約難定 治臺無術 日本創設醫船 記烏拉乖伯理

靈天德遇害事 暹王游歷續記 探極述聞 探訪南極 死畜致瘟

路透電音

東文報譯 日本古城貞吉譯

俄論日本 美國名士演說日本情形 記日本運新戰艦事 論檀香山華工

情形 歐美諸國生產貨物之質 俄報論英國之將來 公言俄法同盟 日

本某將軍論西伯利亞 俄國茶情 印度北境之亂 論土皇之性質 攷察

公孫樹精蟲

時務報館譯編

伏耳鏗製造股會章程 續第四十一冊

會審信隆租船全案 譯上海西字文滙報 續第四十一冊 桐鄉張坤德譯

中國除害議一

三水徐 勤撰

今中國有目有心之士莫不言自強言自強之道莫不言變法維新雖然越道光二十年至光緒二十年上自廟謨下迄輿議侈口張目著書陳論者六十年矣而法終不變或少變而不效何哉徒侈陳夫變法之利而忘其腹心膏肓之害向跛者而震以山海萬里之觀向聾者而耀以鈞天霓裳之舞游觀樂舞非不美也未去其跛聾之患而驟進以觀聽之樂彼終無所受也豈終不受而已患喉結者哽塞而不能吞患腸潰者內爛而不可救而醫者乃左操酒酪右陳粉餌以飲之食之豈有當乎新會梁啟超謂三水徐勤曰子盍思為中國興利矣徐勤喟喟憂之曰吾不敢遽為中國言興利也是病瘥之補劑也吾惟憂中國之害欲與天下共掃除洗蕩拔之為攻堅之瀉劑乎或庶幾其有瘳也為中國除害議其中國興利議後焉

凡今中國之大害無學為害無教為害忘國為害忘君為害蔽塞為害古老為害愚瞽為害束縛為害虛僞為害狹小為害傾詐為害險薄為害流蕩為害

何以謂無學之害也凡泰西之所以富強橫絕地球者不在其礮械軍兵而在其學校也凡僕緣大地之上號稱文教之國圓顛方趾壯壯之民莫不有學自負床之孫穉穉之子為之日用圖器以教之若船舟鐵路電線築隄連屋修路造橋之工皆為



小樣可分可合者。以習其事。方其乳臭未去。髻鬣未除。而製造之精奇。手足之靈便。已壓倒其長老矣。及其童歲。則亦無男女牡牝。而入於幼學。而教之數。與方名地圖。天球音樂圖畫。歷史禮教。其不就學者。罰其父母。故舉國無不識字之人。非惟識字而已。舉國無不粗通天文諸星地球萬國物產圖算歷史之人。夫而後舉其才秀。以升之郡學大學。其不能升者。退而爲農爲工爲商爲兵。亦皆學有本原。而足以考植物之學。製造之書。萬貨之源。武備之事。乃至聾啞廢疾。皆有新法以教之。而後國家欲有所措施指揮。乃能應其意。而趨其功。以集其事。若夫其課程之精密。層級之次第。師範之專門。無小無大。莫不有學。下至裁縫土木油繪雕鏤之術。皆簡冊繁鉅。師傳深美。而其大學之言。算數醫律各國方言。以及格致之化光雷重聲光理倫心靈魂魄天地之學。大陳圖器。廣集方間。以觀摩之。其能著新書創新學者。又有清秩高第。以獎引之。其耆舊通人鉅學。又各因其所專習之學。爲學會以考求焉。英美之國。一歲所出新書。皆二萬種。視彼羅馬意大利四千年之所述作。中國四庫古今之所著錄。方之。偏矣。彼爲學之人。以王子之貴。而學兵也。則充水手士伍。以女子之賤。而學律也。則爲法官學師。夫以其才秀之多。通博之衆。專門之精。閱習之練。而後因其專業而授以職事。錄其通才而舉以議官。其層累密而多。條理極而切。故其有內政

外交。大工大役。闢地殖土。製造通商。凡有舉措。指揮變革。興作皆足以爲杙爲楸。皆足以應國家之用。其有艱鉅奇險。則又穿天鑿地。推陳出新。驚猶鬼神。故英荷之國。以區區之地。一旅之師。駕扁舟。跨重海。越數萬里。而撫全地。臨中國。職有由也。夫吾中國所以虛憍自恃者。非自尊其土地之博。人民之庶也。蓋自謂爲教化至美。文章禮樂至盛之名國也。然博考四萬萬人之爲學。而被教化識文字者。婦女不得入學。以無才爲福也。習以不教。不識文字。稍弄筆墨。塗丹黃。填韻語。則號爲閨秀矣。此不得爲學。既無女學。則四萬萬之民。去其半矣。深山邃谷。苗獠雜俗。男女同浴。曠野百里。邈無蒙學。乃若滇黔之交。邕廣之邊。繁面鳥言。民不識字。待命於巫。立邑設學。土少於額。有考生八人。而學額十三者。昔人所誦且夫二字。大有作開講意者。使者按臨。不能不錄取矣。推之隴蜀之邊。新疆蒙古之俗。蓋益過之。其他奴隸蛋戶樂籍。不得考試仕宦者。咸自安其分。世其愚。不敢讀書。以求知識。若其耕農之貧。工作之賤。鄉無義學。闕非世冑。室無詩書。家乏衣食。於此而欲得讀書識字。望若雲天。二萬萬人中。若此者。殆十而九。然則盡中國之讀書者。殆不過二千萬人耳。以是民數之衆。而讀書者之少。乃僅當泰西之小國。使其教之有道。學之有法。已不足當英法德美諸大國。及考其所以教之之術。童齒未毀。而授以平治天下無聲無臭之書。之無粗



識或授以弔由靈詰屈聳牙之奧。甚至以孔子之聖五十而後學。以孟子之賢終身不敢道之易。而乳臭之子。晝夜誦之。義理非不正也。而其必格不能入。可斷斷也。然使說經鏗鏗。詰訓有根。善誘循循。能索解人。猶之可也。乃教者之法。但責誦讀。不求義解。以騎梁打細腰鼓之性。當舞象舞勺之時。人非泥塑。強爲天囚。地非刑司。但聞敲朴。歌舞俱無。則體不健。腦髓撲壞。則性不靈。不健則體弱。而不能任事。不靈則心鈍。而不能新思。害莫大於破壞童稚之姿。及其壯也。血氣方剛。然心力已弱。而不能窮智極思。以心關矣。童學無法。雖有聰敏之才。亦不過效聲律帖括之業。若夫度數地圖之事。雖極淺近者。未嘗稍問津焉。然以帖括之故。得掇高科。而躋權要。則有以詞館之英。而問四川之近海。與不近海。日本之在東。在西者。有以外部之要。而言澳門在星架坡之外者。若親藩極貴。問安南在何處。與廣西近否。則固然矣。是以割混同江。精奇里。江烏蘇里。江六千里之地。與俄。可謂從古割地。未有之事。而中朝若不知之。其它割黑頂子。帕米爾。於俄。分緬甸。土司。於法。剝野人。山於英。皆茫然於其名。況於撫有其地哉。此與市井之愚。自刳腸屠腹也。奚以異。而追原禍始。則由於童學無法。爲之嚮者在。酒坐滿。坐皆通人學士。或有問一里之長。果幾許。無能答者。通學能讀萬卷。而昧於一里之長。由童時無度數之學故也。嘗見有鄉里子弟。讀書十年。

徧誦羣經。書法六朝。筆畫遒勁。而不能作一書札者。終而學賈。嗚呼。若斯之類。殆徧天下。豈不痛哉。二千萬人之中。識字而不知其義者。又十去其九。所餘二百萬人者。則士乎士乎。將爲操觚屬文。襍衿入試之。侏侏胄子矣。以其搜檢也。則熟讀四書朱註。而後許誦五經之文。以多勦襲也。則日從事於割截枯窘縮脚之題。以求應有司之意。夫自元延祐。以朱註四書立學官。而以試士。自明洪武。以八股爲體制。而以取人。豈不以四書爲孔子義理之宗門。朱子爲近古儒先之粹博。以此取士。趨向必端哉。然義理成爲格套。流於戲曲。文體務於防弊。流爲割裂。於是上之試士者。敢於侮聖言。而不顧下之媚上者。敢於爲雜耍。而無慚。久習成風。視爲應然。而中國二百萬之生童。嘔心嚔血。以求工。此割截之文。窮老盡氣。垂於白首。苟不青其衿者。尚未許以談孔子之道。四書之義。朱子之學者也。言孔子之道。其隘少如此。何以寄託其道哉。昔王荆公創變經義之法。曰。本圖變學。究爲進士。豈料變進士爲學究。若由今之法。推之。本倡孔子義理之學。以正士趨。豈料倡侮聖游戲輕薄之風。以壞士習矣。且夫天下之才。莫不始於童生。而天下之學文。莫不先爲割截。以慢侮輕佻無理之題。取慢侮輕佻之文。彼有司爲國育才。爲國進賢。爲士正俗。乃忍而出此乎。既以纖小。裹二萬萬婦女之足。又以此纖小。裹二百萬士人之心。裹足不能行。則弱。裹心無



所知識則愚既弱且愚欲不為人臣妾得乎是有司之罪也且學額甚隘考生甚多試場歲有割截之文法甚繁一日不為手生荆棘於是終身業是而無暇稍窺文史焉有民賊陝人路德也者又密為三尺法以律之謬種流傳高天廣地世界無限為此文囚以囚我二百萬之士以囚我世世二百萬之士楷其心閉其目務使二百萬人世世無知識而有司從之所謂殃民之賊不容於堯舜之世者也夫童生者秀才之父舉人之祖進士之曾祖而公卿之高祖也種既壞矣將奈之何夫泰西之教士多方欲其民之智吾中國之教士多方乃欲其民之愚至民愚已極國無與立雖欲有民有士安可得哉

未完

大同譯書局敘例

新會梁啟超撰

譯書真今日之急圖哉天下識時之士日日論變法然欲變士而學堂功課之書靡得而讀焉欲變農而農政之書靡得而讀焉欲變工而工藝之書靡得而讀焉欲變商而商務之書靡得而讀焉欲變官而官制之書靡得而讀焉欲變兵而兵謀之書靡得而讀焉欲變總綱而憲法之書靡得而讀焉欲變分目而章程之書靡得而讀焉今夫瞽者雖不忘視跛者雖不忘履其去視履固已遠矣雖欲變之孰從而變之無已則舉一國之才智而學西文讀西籍則其事又迂遠恐有所不能待即學矣未

必其即可用而其勢又不能舉一國之才智而盡出於此一途也故及今不速譯書則所謂變法者盡成空言而國家將不能收一法之效雖然官譯之書若京師同文館天津水師學堂上海製造局始事迄今垂三十年而譯成之書不過百種近且悉輟業矣然則以此事望之官局再自今以往越三十年得書可二百種一切所謂學書農書工書商書兵書憲法書章程書者猶是萬不備一而大事之去固已久矣是用憤懣聯合同志創為此局以東文為主而輔以西文以政學為先而次以藝學至舊譯希見之本邦人新著之書其有精言悉在采納或編為叢刻以便購讀或分卷單行以廣流傳將以洗空言之誑增實學之用助有司之不逮救然眉之急難其或憂天下者之所樂聞也

一本局首譯各國變法之事及將變未變之際一切情形之書以備今日取法譯學堂各種功課書以便誦讀譯憲法書以明立國之本譯章程書以資辦事之用譯商務書以興中國商學挽回利權大約所譯先此數類自餘各門隨時間譯一二種部繁多無事枚舉其農書則有農學會專譯醫書則有醫學會專譯兵書則各省官局尙時有續譯者故暫緩焉

一舊譯之書或有成而未刻刻而已佚者隨時搜取印布或編為叢書以便新學購



讀

- 一中國人所著或編輯之書有與政教藝學相關切實有用者皆隨時印布
- 一海內名宿有自譯自著自輯之書願託本局代印者皆可承印或以金錢奉酬或印成後以書奉酬皆可隨時商訂同志之士想不吝見教
- 一本局所印各書行款裝演悉同一式散之則為單行本合之則為叢書收藏之家致為便益
- 一本局係集股所立不募捐款印出各書譯費印費所糜甚鉅已在上海道署存案翻印射利者究治

諭旨恭錄

八月初六日奉 硃筆這場內督理稽察著左翼副都統奕功右翼副都統色楞額去餘依議欽此 又奉 硃筆這收掌試卷等所官著有圈的去餘依議欽此○又奉 硃圈松溥黃鳳岐楊亦煊羅廷柱黃允中項芳蘭金鵬侯晉康商廷修楊恩元曾炳燾朱維達翟化鵬許鄧起樞沈自申周之麟李國材朱光輝汪贊綸文安謝汝慶廷琛戚朝勳去欽此○初七日奉 上諭孫家鼐現在入闈吏部尚書著翁同龢兼署欽此○又奉 上諭徐郵現在入闈兵部尚書著廖壽恒署理欽此○又奉上諭裕德現在入闈都察院左都御史著崇禮署理欽此○又奉 上諭溥良現在入闈戶部右侍郎兼管錢法堂事務著崇光兼署欽此 又奉 上諭文治現在入闈兵部右侍郎著溥善兼署欽此○又奉 旨裕德現在入闈所管鑲黃旗漢軍都統著啟秀署理欽此○又奉 旨溥良現在入闈所管鑲紅旗滿洲副都統著彭壽署理欽此○初八日奉 旨扎拉豐阿桂祥現駐南苑正藍旗蒙古都統著懷塔布署理鑲白旗漢軍都統著魁斌署理欽此○又奉 旨芬車現駐南苑鑾儀衛鑾儀使著恩壽署理欽此○又奉 旨芬車秀吉現駐南苑鑲黃旗滿洲副都統著載瀛署理正藍旗滿洲副都統著阿克丹署理芬車所署正藍旗漢軍副都統著堃岫暫



行署理欽此○又奉 旨芬車現駐南苑左翼前鋒統領著阿克丹署理欽此 初九日奉 上諭前任順天學政徐會澧奏酌保教職一摺雄縣教諭于福澤延慶州學正周兆麒保升知縣懷來縣教諭王煜旣據徐會澧臚列該員等品行學問核實保獎自應俯如所請以示鼓勵于福澤周兆麒均著以知縣在任候升王煜著送部引見另片奏保舉品學兼優各員大挑知縣王錫三布政司經歷銜張碩均著賞加五品銜至四品封典卿銜舉人史夢蘭請賞換國子監祭酒銜著毋庸議該部知道欽此○初十日奉 上諭譚鍾麟等奏拿獲會匪首要出力員弁懇恩獎勵一摺本年三月間廣東石城等處會匪嘯聚滋事經該督等派總兵武萬才等帶兵馳往拿辦先後獲匪一百七十餘名審明正法匪首劉芝草竄往廣西博白縣屬覆經武萬才分派員弁帶勇追捕該匪首被擊回竄合浦縣境內經總兵劉邦盛派出之守備梁義忠等於五月十七日將劉芝草即劉吉六擒獲立正典刑現在地方一律安謐辦理尙爲迅速所有在事出力員弁不無微勞足錄自應量予鼓勵著瓊州鎮總兵武萬才北海鎮總兵劉邦盛均著記名以提督簡放廣西梧州協副將江志著以總兵儘先補用遊擊用廣東南韶連鎮右營都司莫善積儘先遊擊邱青魁均著免補遊擊以叅將補用都司用署北海鎮左營守備梁義忠著免補都司以遊擊補用署

海口營守備儘先千總王肇元著免補守備以都司補用廩生李定楨著以教諭儘先選用廣東候補知縣周經槐著免補本班以直隸州知州仍留原省補用該督等務當飭令留扎石城營會同各文武搜捕餘匪鎮撫地方毋稍疏懈餘著照所議辦理該部知道欽此○十二日奉 上諭前據御史王廷相奏參甘肅副考官謝佩賢沿驛肆虐等情當經諭令胡聘之查奏茲據查明奏稱謝佩賢前出甘肅試差回京時經過山西並無鞭責鎖帶鄰差家人及因案勒索賠調停資贖情事惟失查家丁致招物議又以失竊細故紆道至省亦有不合翰林院編修謝佩賢著交部照例議處欽此○十三日奉 上諭趙舒翹奏耆紳重遇鹿鳴懇恩與宴一摺按察使銜前山東補用道張雲望早登科第曾列清班現在年逾八秩鄉舉重逢洵屬藝林盛事張雲望著加恩賞給二品頂戴准其重赴鹿鳴筵宴以惠耆年欽此○又奉 上諭奎英奏假期屆滿病仍未痊請開缺調理一摺歸化城副都統奎英著准其開缺欽此○十四日奉 旨歸化城副都統著奎誠補授欽此○十五日奉 上諭翁同龢著以戶部尚書協辦大學士欽此○又奉 上諭崧蕃等奏已故革職藩司戰功卓著懇請開復原官一摺前雲南布政使岑毓寶於護理總督任內因用人不當降旨革職該藩司從前隨同岑毓英辦理軍務頗著戰功加恩著照所請開復原官該部知



道欽此

楊通政宜治奏請仿造金銀錢摺

奏爲外洋鎊價日增請變通成式造金銀錢以弭鉅虧恭摺仰祈 聖鑒事竊查七月二十五日江海關道劉應祥來電稱本日英金鎊價規平銀一兩合二先令四本士二十六日並轉詢總稅務司赫德聲稱近日以來鎊價自七兩已漲至八兩有奇月內尙須續漲不知所止等語鎊價愈漲則中國征收所入使費所出無不加倍吃虧借款一項吃虧尤鉅而久中國 國家商民交困其患俱在有形獨此鎊價遞昂耗物力於無形之中日加一日誠爲奇厄莫可挽救元氣就竭伊胡底止論者謂鎊價故昂蓋西人之蓄意陷華待其困極而後之愚情亦以爲然久而知其說之億逆而不經也考中國周秦漢之世貨布泉刀率皆以銅而金銀亦不甚貴漢賜臣工勅曰黃金數十斤漢書謂外域以銀爲錢錢如其王面維時中國銅山甚富外域銀產初開故各尙有土宜以一國家之圖法今數千年以來外域銀礦充塞轉而重金中國黃金已耗降而重銀又直省均准開局鑄錢各異銖分任郡縣商民自爲權量遍地私鑄不能如律禁止當圖法大壞之秋適各邦整齊之日烏在其不困也於人平何尤洋貨入口售得華銀除買土貨外賺得之銀悉在上海銀行兌換鎊票及各國

銀紙回國蓋中國未鑄之銀西國視同貨物不能易幣祇可鑄器西國料匪無非銀質是其明證此金鎊日貴而華銀日賤之由也欲挽積弊弭大虧非率宇內之權量整齊而畫一之定準圖法以與各邦平均往來不可若徒憤憤於人之困我坐以待斃此自窘之道也近來中外臣工條陳圖法不知凡幾或慮其紛更騷擾而不忍遽行或偶爾開鑄銀元而未能流通收效意者尙未扼其要領參酌時宜使宜舉而易行歟臣曩年周歷各國見其圖法無不自定極準之式如法之佛郎德之馬克俄之盧布皆銀質三國皆有金錢三等之幣皆由國家定準價值入其國者必遵之各國之幣皆可通行惟金錢尤便各國金錢輕重稍別而以英金鎊爲準故鎊價視英金爲定按華公砵平約計英金每鎊重二錢二分英銀錢一先令重一錢五分一金鎊合二十先令一先令合十二銅質本土同治年間每鎊合中國規銀三兩三錢三分光緒十三年春每鎊合規銀四兩一錢六分五釐規銀一兩合四先令今則一金鎊合規銀八兩有奇二先令四本土合規銀一兩是英銀二錢五分合中國銀一兩矣燃眉之急莫切於此擬請 諭旨准予變通先按先令分兩成色式樣鑄造銀錢務令京師直省一律通用專聘英國匠師購運英國機器在京滬地方審定一處開鑄俾與畫一嚴禁偽造並請一面 飭下各直省將軍督撫速採金礦聘匠開挖將來



再仿英鎊式樣鑄造金錢並嚴禁內地黃金出洋以杜漏溢聞漠河一處每歲採金不下數萬兩皆運上海銷售宜照時價收回銀錢既鑄金錢續成由是可仿英式製造鈔票金銀錢存儲國庫直省庫視存錢之多寡爲準則鈔票輾轉流通無用之金錢將同土壤矣一轉移間不加賦不事捐輸不求人加稅立即挽回利權三倍富國救貧之策無捷於此所有擬請整頓圖法冀弭鉅虧各緣由謹就管見所及恭摺具陳是否有當伏乞 皇上聖鑒 訓示謹 奏光緒二十三年八月初一日奉 旨該衙門依議欽此

戶部咨總署片

爲片呈事准總理各國事務衙門片稱軍機處鈔交通政使司參議楊宜治具奏鎊價日增請變通成式鑄金錢以彌鉅虧一摺奉 硃批該衙門議奏欽此查此件應由戶部主稿會同本衙門辦理等因鈔錄原奏片行前來查原奏擬鑄先令金鎊原爲外洋鎊價日增設法抵用起見惟中國鑄金銀錢按照外洋分兩成色式樣仿造將來鑄成以後歸還借款及購買船械外洋能否一律通用本部殊難懸斷事關交涉要務相應片呈貴衙門詳細酌核速行見復以憑辦理可也須至片者 總署復戶部片

光緒二十三年八月初九日准片稱通政使司參議楊宜治原奏擬鑄先令金鎊原爲外洋鎊價日增設法抵用起見惟中國將來鑄成以後歸還借款及購買船械外洋能否一律通用本部殊難懸斷請酌核見復以憑辦理等因本衙門查原奏約分三段首叙鎊價之奇昂借款徵稅使費出入之虧耗見華之不能不變次叙各國通用金銀錢置未鑄之銀爲無用爲金鎊日貴華銀日賤之由末叙英金鎊價獨行於中國中國自不能不仿照夫英式因請自造金銀錢以定內地圖法之準二段中帶叙宜與各國一律平均往來及各國金銀錢皆準通行以爲將來之比例並以權量參差私鑄未禁爲圖法之亟弊請禁外溢推廣開挖以保大利而裕金源並無一語提及抵用而抵用已在言外蓋聘匠購機得法成色式樣不差務令境內一律通行官商出入相準入吾境者樂簡易而信公平計無不可抵用之理大抵金錢利於外洋銀錢便於中國中國現行金價每錢換銀四兩微零英鎊二錢二分合中銀八兩有奇卽以未鑄者購鎊亦已差足抵用所懸絕者先令與生銀之數耳英國既可以一錢五分之先令合吾銀四錢四分沿海商民遵之不背中國有自主之權戶部總天下之賦亦何難自定畫一之式乎而猶不必遽驅迫吾民勒令海疆外省開用也先設官金銀行在京師開鑄試辦令凡赴部納款者必在官行買先令金鎊上兌務



期出入往來之價一律以昭大信於是可逐漸推行矣比如今日官行定價每一華先令合銀四錢四分洋商游士持一華先至何處行號皆得易銀四錢四分以上即無不願行用再以抵款彼願收我金銀錢則照時交付或不用金銀錢而用銀即以我金銀錢易得之生銀與之其數亦適相準所謂收利三倍者蓋先收吾華虧與外洋之利歸之公家也或疑以一錢五分之華先收間闖四錢有奇之生銀損下益上勢必不行要知國幣者非論分兩也乃憑據也信票也民間行店以銀易京蚨數千至百兩千兩之紙票何以流通國家以銀錢為票出入相準以示信尚何損益之有夫古之鹿皮貨布尚矣漢初鑄五銖錢以當半兩宋大觀鑄漉銅錢以當十全盛之世有行之者矣今準交涉之時價而鑄此銀錢計亦不過當五耳直省有司果能曲體此意曉諭地方當不患其不行至於繳納公款向有費用仍應定明加扣以資辦公商號行使亦可註明折扣以歸行用民間票據不致廢歇此皆外洋之通例不過較之歧平歧色任意扣算者稍為不便然裨益於公家者甚大且以之正人心厚風俗者甚微也此事總權利害似屬當行惟尚有宜防之弊一端金錢之可通用無疑矣華先令一項將來果行於內地亦自可行於外洋但洋人心計最工財力最大加以華商為之謀主謂華先既抵用於外洋而英先亦當行於中國於是廣運英先購我華銀銀必驟漲購我華鎊金必外溢而積滯之英先或不銷行於內地又不能轉銷於外洋是不可不防也防之之法應援英例以示禁英例凡交涉貿易用先令過二十以上則折為一金鎊用錢或以貨準鎊或以金錢易鎊而不用先令蓋杜其以銀錢之多耗竭金鎊也各國用金銀錢與英足以相抵惟中國用銀多一折合故宜防其暗算此弊當在十年外華先令與外洋通行之後特先慮及是在貴部之預計耳

江南儲材學堂章程 附規條 續第四十一冊

一各生每晨七點鐘聞鉦四聲即起盥漱七點半鐘聞鉦二聲齊赴飯廳啜粥八點鐘聞鉦三聲入洋文講舍十二點鐘出講舍二十分鐘聞鉦二聲齊赴飯廳午膳一點半鐘聞鉦三聲入漢文講舍五點半鐘出講舍以上所定時刻係自二月起至九月為然如十月至正月各景較短則七點半鐘起身八點鐘啜粥八點半鐘入洋文講舍六點鐘聞鉦二聲赴飯廳晚膳用膳後准在堂內散步不准出門各生在房誦習日間所授漢洋文功課如有疑難趨赴教習前請質不准藉此互相串房致擾他人功課夜間九點三刻由該管稽查委員點名十點鐘一律息燈安睡如十點鐘後有不息燈者稽查委員查出即行申飭先記微過屢犯者戒責記過



一各生在講舍授課之時均宜端坐靜聽其未能明曉者就前從容請質不得傲慢呼問。膳正課本呈請中外教習閱政凡改正之字不准再錯。洋文學某國文即用某國語對答。漢文則用官音。

一講舍習課派定書桌編列號目。學生功課由洋文教習各立分數簿一冊每項以二十分爲額。每禮拜六晚彙結按分數多寡以定名次。開單給閱。禮拜一入堂各生即按名次定坐。不准紊亂。違者戒責。板上功課圖式坐在後排觀看不清應回明至前詳視。

一各生皆屬少年氣質未化約有三種。曰紈袴氣世家子弟曰寒酸氣寒士子弟曰市井氣商賈子弟。尤當痛自洗伐潛移默化。此後學與年進尤宜戒除名士氣學究氣江湖氣人苦不自知慎勿河漢斯言也。

一學以專精爲貴。學生既派定習某國語言文字不得見異思遷從同學中偷習別國文語致蹈不專不精之弊。

一教習於各生學行均應稽察如有惰傲不馴應即當面申飭仍注入學行記如不悛改斟酌輕重稟明總辦分別戒責記過情節較重者斥革。

一學生勸懲以功過爲定特立功過冊由稽查委員掌之隨時登記月杪呈於總辦。

### 分別賞罰

一洋文書籍筆墨紙張儀器等件均由教習核明轉發立簿記數紙本只准鈔寫功課繪畫草圖本上編號書名視功課多寡以定本數不得浪費違者照價扣償鉛筆等物亦應用完驗明再給。

一學生臨摹法帖應在漢文講舍某生某刻屆時派定。

一學堂中西功課教習不能爲一人指授諸生一日不到即少一日課程倘有託病借故曠課一日扣贖一日所扣贖銀留存按季攤賞一季之中無一日曠課各生以示激勸如因真病曠課應由教習酌核辦理。

一兩生同住一房每房各備箕帚二事逐日清晨由兩生認定雙單日輪流灑掃積垢在箕卽由該聽差撤出蓋灑掃本古弟子職本堂既不習武借此寓勞亦佳若責成聽差打掃勢必於學生未起身前進房諸多不便各生切勿推諉懶惰致令房中積穢違者戒責。

一各生在房不准高談歌唱酣身六博並不准觀看小說閒書違者戒責。

一每日三餐由教習委員率各生齊赴飯廳同食俾知飯膳精麤學生謹肆各生入飯廳按次坐定毋得喧嚷厨司具膳如有粗惡偷減等弊由各員稟知懲處學生



不得私行爭鬧。

一飲食之道無非補益身內。鄉黨記孔子不多食。泰西養生家言。凡食物須量其胃汁之能消化與否。多食則反有害。各生宜知此意。

一學生住房門首俱挂名牌。每夜委員查點。不到者戒責。

一講舍內不准吸水旱煙。不備茶水。如遇暑天。祇備茶缸於門外。聽各生取飲。

一學生遇官假之日。如家在近處。准其歸省。假滿回堂。不准逾期。逾期者記微過。逾五日以外者。記過。即罰曠日贍銀。逾十日以外者。記大過。並罰曠日贍銀。如家在遠處。仍在堂住宿。日間出堂。仍應稟明。請假登號。倘有在外滋事。查出。分別輕重懲辦。

一學堂為禮法之所。而應對進退。尤為弟子職。各學生於總辦教習前。均宜執師生禮。總辦竟稱總辦。教習則稱老師。或稱先生。如或相遇。應垂手侍立。與言則敬對。不言則趨退。其於洋教習。則舉手加額作禮。

一學生遇有疾病。應請本堂官醫診治。書立病據。送交稽查委員核准。轉告教習。登入病假簿。微有感冒。照常入堂。免致荒業。實在病重。亦由官醫出具據條。送稽查委員。轉呈總辦核准。方許回家調養。痊愈日即來。如有藉延。查明懲辦。

一學生親友。無故不准來堂探望。如實有事來望。准報明號房。通知候功課完時。招出廳前敘話。既不准引入住房。亦不准久坐留飯。如因學生有病。特來看視。病者不可以風。始准稟明委員。引入住房探問。

一學生平時不准請假。如有必須請假之事。假期內亦應停給贍銀。

一學堂公中院落。專夫打掃。各生住房前。迴廊天井。即由該管稽查委員。令該聽差糞除潔淨。學生十五人。派撥聽差一名。由堂發給工食。如服役不勤。許各生稟請稽查委員。查明申飭。學生亦不得為一人之事。喚遣出門。如欲更換。須五六人合詞。公稟。至聽差如有要事告假。必先覓到替工。由該管委員核奪。如有別故違犯。輕則斥革。重則棍責驅逐。

一休息之日。如挂號外出。午晚飯已過時。不准另開。

一各學生。各派定用器。不准擅佔強奪。各人衣服物件。亦宜自己小心照管。以防遺失。

一學生被褥衣服。均須勤洗。費由自給。身體亦宜時時滌垢。浴水官備。七日薙髮一次。費亦自給。凡隨地皆宜潔淨。私便當就公設溺器。毋得任意隨處解洩。致釀穢生疾。



一本學堂培養人材固以學業爲急而尤重德行蓋德才兼全者始成大器尙德行  
者必不犯規各生等務宜自愛切勿自作聰明偶爾嘗試致蹈斥革追繳贍銀火  
食並著賠公費以貽不齒之羞

江督劉檄

政務

布政司飭屬購

時務

報分給紳士札

爲札飭事照得大利歸農非僅稼穡爲然凡樹藝畜牧可以致富者皆農家事兩江  
夙稱沃壤物產頗豐戶口殷繁勤於耕織宜其野無曠土人有餘饒矣乃自兵燹以  
後地方迄未復元荒蕪之區所在皆是卽其所種田畝亦復災歉頻仍久雨則淹久  
晴則旱雞豚不足於食林木不足於薪是名爲農而於農事固未講求也上海新設  
農學會採取各國新法章程以及嘉種器具繪圖立說卽報出售如果仿行必能見  
效其有裨於民生國計良非淺鮮又上年所設時務報合數十國之政教及億萬  
人之智能彙集成編以資省覽士大夫通經致用知古而不知今往往因應失宜何  
足以幹濟時艱維持大局至於論議中國各事多是實在情形正可藉以取益防損  
不必以言爲諱以上二報應卽飭令各屬購取分頒紳董及書院士子傳覽以廣見  
聞而資參考除分行外合行札飭札到該司卽便通飭所屬一體遵照辦理仍報明  
撫部院查考毋違

英文報譯

駐劄上海英總領事上海商務報

歸安釋

超同譯

吳縣李維格勘定

譯倫敦中國報

西七月廿三日

總領事韓能君具報一千八百九十六年上海商務情形於英相沙士伯雷侯云上  
海商務一千八百九十六年視九十五年增海關銀八百七十七萬九千五百十六兩  
而九十五年視九十四年則增海關銀二千三百一十一萬一千兩統計九十六年商  
務共有海關銀二萬二千六百九十一萬二千五百十六兩而九十五年已有海關  
銀二萬一千八百七十三萬三千兩蓋一增百分之四而一增百分之十二也上海  
中外交易年盛一年十年以來幾加一倍查一千八百八十六年進出口貨僅有海  
關銀九千六百萬兩而九十六年增至一萬八千五百萬兩惟九十六年所增者悉  
屬進口貨而出口貨則反視九十五年減去一千五百萬兩較一千八百九十四年  
出口數尤低至進口貨則各種皆增而尤以布疋呢類金類三項爲大宗布疋增百  
分之五十而金類增百分之四十也原進口貨所以驟增之故蓋因一千八百九十  
五年中日議和之前進口貨皆擁滯不進及至和議成後而一千八百九十六年之  
進口貨遂驟增矣

出口貨大減若此殊出意料之外尤可異者所減非一項凡出口大宗貨物無一



不減。如棉花自海關銀一千三百四十三萬一千兩，跌至七百三十二萬五千兩，幾減百分之五十。茶約減百分之二十五。經百分之二十。甚矣中國出口貨之大減也。

目前商務大概情形，雖除絲而外，未聞行商有所虧耗。然視一千八百九十五年，和議纔成之後，則遠遜矣。

考各國在華商務之增減，以百分作準，而較其多寡，則他國勝於英國。蓋他國增百分之六十八，而英國僅增百分之二十三也。然進口商務，猶推英國為巨擘。合各國而與英較，英當勝三倍之多也。所有進口商務，亦以百分作準而比之，則一千八百八十二年英居七十九分，一千八百九十四年居七十六分，一千八百九十五年居七十九分，一千八百九十六年居七十五分。雖畧有減少，而尚不為多。

查出口貨之至英國及英屬者，雖減，而比例較諸他國，猶不為少。一千八百九十四年，上海出口貨，有百分之三十二，至英國各屬，一千八百九十五年，亦有百分之二十七也。

衰載猶以英國為首屈一指。蓋行駛外洋船隻噸數，約增百分之十。雖近來行駛於中國沿海噸數，減去有百分之六。然係由於一時擁擠之故，不久可望疏通。此間輪船公司中人，言之甚詳。其言曰：一千八百九十六年，衰載生意，各處皆減。水脚之賤，向所未有，所不在此律者，惟自英國開往中國日本之船隻，其貨物尚為充物。因中日議和後，兩國購辦機器甚夥，然回船貨物，僅及噸數之小半。於是船隻皆駛至新加坡檳榔嶼一帶攬載，而水脚每噸祇得五先令，亦聊勝於無而已。行駛中國沿海船隻，於中日軍務之後，甚為擁擠。因用兵之時，征調頻煩，轉輸絡繹，所有船隻，頗有應接不暇之勢。而水脚遂飛漲。於是瑞威與日耳曼之輪船，廢至矣。且不特此也。本埠公司，同時亦添新船不少。及至和議既成，而船浮於用，較諸一千八百九十五年春夏之交，水脚驟跌大半。幸外來船隻，因無可攬載，逐漸回國。一千八百九十七年，可望起色也。

進口貨，進口布疋，雖無厚利可圖，而疋數則視前為增。自局外觀之，尚稱平順。查英國布進口，增一百二十萬疋。印度布十萬疋。美國布竟增至二百十萬疋之多。自一千八百八十一年以來，英美布疋進口，未有如是之多者也。原美布所以驟增之故，蓋東三省及北數省，向銷美布，取其厚實。道中日釁起，而此數省，蹂躪最甚。於是美布進口之數頓減，及軍務平靖，美布銷路復舊，而進口之數遂驟增。然並非有增，僅補足原銷之數而已。英國布業，固屹然如故。初未為他國所侵奪，所可慮者，不在



美布進口之增而在中國之大興紡織耳。

英國進口棉紗不減亦不增而孟買紗進口頗有起色然猶不敵日本紗之多一千八百九十六年之春日紗市價視印紗為善約高百分之五然以一年通扯而算日紗之價似畧低於印紗也。

呢類 呢類進口之數較前大增自海關銀三百萬兩增至四百五十萬兩原其所以大增之故以軍務既興凡製軍中衣物皆需堅實呢布故市上所有之貨售賣一空。

鴉片 鴉片進口之數有減於前而其價值遂亦騰貴故核進口鴉片之所值反增銀一百萬兩中國迤西各省土藥亦無所增。

金類 進口金類自鉛錫兩項以外厥數皆增今核其所增之數約得百分之四十分。

機器 與上年同。

煤油 俄國煤油進口之數增於前者無幾雖自俄喪船運進之油其數漸多而一千八百九十五六兩年比之一千八百九十三年所增祇五十萬加倫其故或有不在上海進口而在他處進口者或因一千八百九十四年進口太多銷路壅

滯故不復源源而來均未可知然觀此亦可見中國煤油銷路未能廣於前也。

一千八百九十三年至九十六年上海進口煤油表

	一千八百九十三年	一千八百九十四年	一千八百九十五年	一千八百九十六年
美國	二千三百六十一萬	三千六百二十四萬一	一千六百零一萬	二千五百七十五
	九千零零五加倫	千九百三十四加倫	五千零八十加倫	萬零九十九加倫
俄國箱	五百十三萬二千	四百零五萬九	七百八十五萬四	七百八十二萬
	零四十八加倫	千七百加倫	千三百八十加倫	六千九百加倫
又船		三百零一萬二千	五百八十四萬七	七百六十五萬四
		六百二十加倫	千零二十加倫	千三百六十加倫
蘇門答臘			一百五十八萬二千	七百二十三加倫

子口單 今各商運貨至內地向海關先納半稅請子口單者甚少此其故非子口單之不足恃也第以既納半稅海關每遲延數日而後發單此數日中價值之漲落無定而商貨之受虧匪淺地之近者本不數日可到而以海關遲延之故致有善價而不得沽則納半稅較釐捐之所耗尤多也。

未完



美用中煤

譯美國格致報 西八月廿八日

美國日報云中國近來竟能出煤而運銷於美國是可驚異之事也近有中國煤不少運入開立福尼亞美國沿太平洋地其質甚佳大可獲利據熟悉煤務之人云不數年間除產煤之區外太平洋一帶所用之煤將盡仰給於中國蓋中國工價最賤故成本甚輕其所以不能暢銷無滯者特以轉運不利之故今鐵路業已興工趕築恐造成以後英美二國煤務之利益必將為中國所奪云

亂黨橫行

譯上海字林西報 西九月廿七日

英國報章論歐洲哀那克司脫亂黨之至英國者英政府當設法以止之不當聽其來去自由八月十九日司吞大報亦著有一論曰昨日一日之中歐洲兩都城同時有暗藏炸藥轟發之事其在巴黎斯都城轟發者法總統車過後僅數分鐘險遭毒手土耳其都城則竟有三處之多想土人必嚴行究辦斷不輕縱此輩事雖未成其情實深堪痛恨西班牙首相克諾勿斯被害後據該兇手自言亂黨有謀害法總統之意不久果有暗藏炸藥之事獨怪巴黎之巡捕密探既聞此言而漠然置之絕不加意防備以為此瘋狂之人虛聲恫嚇不足介懷然縱使虛聲恫嚇亦有萬一之不可測適竟慢忽若此以總統之尊性命懸於匪徒之手殊令人大惑不解也目下亂黨橫行不法已極在他處犯事後往往逃匿於英國英國政府詎可任其往來而不一問之乎俄法西班牙諸國皆受其害所可逃匿之處今惟英國目前彼方倚英國為退步一時固未必妄動而養癰遺患終非計之善者倘或懼其與我為讎任其道遂於此則微特患將及己亦豈所以待與國之道哉蒙以為英國當急籌善法以除此大患也

德國保人險攷

譯美國格致報 西八月廿八日

英國外部近日頒發一單攷德國保人險之事凡意外之虞及疾病老年之無依者均可保險其保意外之險者有商人所設之保險公司有國家所設之保險局商人所設者共一百二十家有國家津貼內六十四家係保工業中人之險四十八家乃保農務中人之險一千八百九十五年所保者有一千七百六十九萬八千六百三十三人計工業五百四十萬九千二百二十八名農務一千二百二十八萬九千四百十五名所有漁人僕役及工匠之僅有學徒數人而設一小肆者皆不能在此項公司保險國家所設之局則保國家所用之人如水師陸軍郵政鐵路轉運樹藝營造等人員共六十九萬零八百三十五人

保疾病及老年無依之險之出入款項於一千八百九十五年第五次結帳計付出



保老年無依之款。英金四十一萬九千鎊。保疾病無依之款。英金七十八萬一千五百鎊。連一切開支五年內出款。共約英金一百八十六萬六千鎊。其入款共英金五百三十三萬七千鎊。除支積存英金一千九百零三萬八千鎊。其雜項開支。視所收之數。約僅百分之五。日下保險者。日增月盛。源源而來。足見此事之有益於人也。

通扯保險入款。每禮拜每人約英金二先令。通扯出款。保老年無依者。每人每年約英金三鎊十三先令。保疾病無依者。每人每年約三鎊三先令。其國家津貼之款。每人每年英金二鎊十先令。不算在內。以上所開入款一千九百零三萬八千鎊。於一千八百九十五年。得長年利息三釐五八。一千八百九十一年。得三釐六七。一千八百九十五年。國家津貼之款。按一千八百八十九年。議院所議准者。計英金八十四萬六千六百五十九鎊。一千八百九十七年。津貼之款。照預算冊中所估。計英金一百零六萬五千鎊。算至一千八百九十六年七月為止。計仰給於保款之人。共有三十四萬一千九百七十三名。按預算冊所估。一千八百九十七年。二年中。保險期滿。不必再付保款者。以每百人中得十一人約之。共有八萬四千人云。

俾斯麥巡船

譯橫濱日日西報西九月廿九日

八月二十七日。德京柏靈來信云。有新造巡船一艘。下月可以出塢。德皇命其名曰俾斯麥。談者皆謂皇與俾斯麥有夙嫌。觀此可知皇心已回。於俾公已釋然。而無介矣。

日本新約難定

譯字林西報西九月廿九日

日本世界報言。日本與各國新定之約。旅居日本外國商民。因有枝節。恐不能尅日。歸日本管轄之約。頒行。蓋於頒行新約一年之前。日本國家應佈告天下。謂各國新約。皆已簽字。一年之後。悉照新約辦理。而今奧國堅持不下。不稍遷就。其膠滯固執。同於法國。使至明年七月。而兩國之約不定。則頒行新約之期。正不知遲至何日也。

治臺無術

譯倫敦中國報西八月二十日

日本治理臺灣。進步遲緩。蓋自割據以後。無甚作為。可以見長於世。而且舉動乖錯。負其初志。日人之不足。以撫治外人。於此可見。如購押地畝一節。所見亦甚謬。蓋其新定章程。禁止將田地變賣。抵押與外人。彼所謂外人。即華民之不隸日籍者。亦該括在內。惟通商口岸。不在禁止之列耳。日人之措施如此。宜乎臺灣之不足以致治也。

日本創設醫船

譯橫濱日日西報西九月廿二日

日本紅十字會。近議創造二千六百噸重之醫船二艘。辦理一如醫院。以備兩軍交



緩之用承平之日則交日本郵船會社改作商船今已與郵船會社訂立合同三條  
照錄於下

一紅十字會擬籌款定造輪船二艘歸郵船會社應用其製造經費若干當由郵船  
會社分二十年繳楚

二無事之時該船聽郵船會社作為商輪行駛各處惟此二十年中無論何時紅十  
字會欲改為醫船則於知照後三十日之內預備交還如或猝有戰事則於知照後  
七日之內即當交還

三設有第二款內所載之事紅十字會應納租費於郵船會社

據此合同條款觀之造船經費能分二十年繳清於郵船會社似大有利益惟得此  
利益而紅十字會不論何時需此二船該會社均須如限交還則於紅十字會亦未  
嘗不便蓋一舉而兩善備焉今聞郵船會已倩英國船廠估價需款若干據該會社  
自估約需日本銀一百萬元云

記烏拉乘在南美洲伯理璽天德遇害事

譯橫濱日日西報西九月二十日

西八月二十五日接烏京蒙特維的俄來信云伯理璽天德簿達以是日為烏拉乘  
開國之期烏拉乘建國於道光五年即西歷一十八百二十五年八月二十五日有事於禮拜堂迨自禮拜堂出足甫

及門而一人驟奔前持一手槍擬準猝發連發二槍而中其一傷及要害伯理璽  
天德即蹶形若已死兇犯當即就獲未幾伯理璽天德創重而死維時圍觀者如堵  
牆眾情洶洶悲憤交集兇犯幾死於磚石棍杖之下有兵一隊聞警馳至遂捉將兇  
犯寄禁砲臺并昇伯理璽天德屍歸其府第簿達於一千八百九十四年三月初  
一日被舉為伯理璽天德至一千八百九十八年始屆瓜期中道而廢殊可惜也兇  
犯名曰阿羅意唐度年二十有七歲向充武員在獄中大言曰心願已了吾懷坦然  
矣問其故則曰無他吾於簿達有私怨耳斯事吾獨為之其罪吾獨當之

暹王遊歷續紀

譯倫敦中國報西八月廿七日

西本月二十一日晨暹王與王儲子及扈從人員起節赴德京栢靈火車棧中陳設  
華麗煥然一新王衣英國常服乘車而至英官之送行者實繁有徒王相與譚笑逸  
興過飛瀕行時一一脫帽為禮沿途觀者亦皆脫帽致敬王諭暹公使致意英君主  
言因小有不適不能躬詣闕廷握手言別深為歉然王之諸世子暨猶子輩仍留太  
潑落旅邸欲其觀摩英人治家之道然後仍入書院肄業

王火車抵道佛亞英國海邊時候於車棧者殆數千人懽呼踴躍爭仰丰采鐘鳴一下王  
即登舟往奧使登特比利時海口



王擬至特勒斯登。薩克生乃京城小住數日。始詣柏靈及撲次得姆。與德皇相見。盤桓三日。大約二十九日。由撲次得姆。首途往墨格林。勃許為靈見其上公。三十一日。如亨卜葛。留居二日。然後赴和蘭。會其攝政母后。

二十二日。王與二親王。王之昆季並世子。前詣考郎。德國地名遊歷。聞此世子即係在德國學習武備者。

二十四日。接特勒斯登來電。言暹王於是日行抵該處。薩克生乃。日耳曼列邦之一邦君。率諸親王。文武大員。迓於車棧。薩王與暹王。互以寶星相贈。至晚設盛筵。邀暹王飲。席間操英語。頌暹王。暹王亦答頌如禮。

聞暹王遊歷歐洲各國後。擬重回英國。倫敦紳耆。議公宴暹王。以盡地主之禮。且殷殷然望英暹兩國商務。日益興旺。云暹王此次莅英後。約九月杪。自倫敦啟程。此後不再至英境矣。

斯登大報於暹王遊歷。著有論說。登諸報章。曰。暹王遍歷歐洲。歐洲各國政治民風。不知王意。究謂何如。惜王不肯與人譚及。當王未來之先。歐洲各國。即聞其為人。和霽可親。精明強幹。今相見之後。覺所聞果非虛語。英國接待之優隆。暹王深愜於懷。商務中人。欲於暹羅承辦一切。以圖利益者。頗不乏人。目下雖尚未如願。而兩國之

交誼。愈形敦睦矣。四年前。暹羅國勢甚危。維時歐洲各國人。均未知暹王為人。度其不過東方一專權之君而已。今遊歷各國後。方知其為英明仁愛。關心民瘼之君。十月間。至巴黎斯。吾知法國之人。亦必以此言為然。不以尋常之君目之也。曩者暹法二國。頗有芥蒂。故外間紛傳。暹王此遊。獨不往法。而抑知暹王之意。以為法乃暹之鄰國。指越南越立國之道。要在睦鄰。雖一千八百九十三年。暹法所訂和約條款之中。法人未免太霸。而暹王一一惟命是聽。以篤鄰誼。法國政府。倘知暹王之意如此。應令駐劄湄江之法員。不可猜疑暹羅。與之為難。我英國於暹王。暹民暹國之事。關心甚切。深望暹法二國之前嫌頓釋。和好如初也。一千八百九十六年。英以暹羅之故。與法訂一專約。訂約以後。暹法邦交。頗形輯睦。今暹王在倫敦時。與我英國大為聯絡。相得甚歡。願其至巴黎後。與法亦能如是聯絡。誠信相孚。使法人盡忘舊嫌。益敦和好。則不特暹羅有益。即英法二國亦與有益焉。

探極述聞

譯公論報 西八月二十日

有輪船名哀克司。潑勒司者。於八月十一日。行抵愛特分脫海灣。電致德京柏靈某報館。謂曾遇一海墨法司。脫。瑞威國北境極北省漁船。名曰愛而肯。其船主言。伊嘗槍斃一遞信鴿於挪司開潑。瑞威國北境極北省左近。鴿身負有益特來。致司討克霍。而唔。瑞典京城阿夫湯。



勃賴曼脫報之信。報稱氣球蓋特來乘球探極已見三十八册已行過八十二緯度。一路平順云云。盡所書月日模糊不可辨。鶴與盡之原信。該船主寶之不肯交出。其船約月底可回抵海墨法司脫也。

探訪南極

譯美國格致報西八月十四日

比利時國水師千總啟哀拉許。有南極之行。所需經費均已籌備。比國下議院復撥添公款六萬佛郎克。以助其行。千總乃偕同格致家數人。乘倍爾及卡輪船前往。該船已在恩脫華勃比利時海口相待。定於八月望日首途。壹是均由啟哀拉許千總調度。並竭力設法。使該船得駛於堅冰之中。無所阻礙。船中設有化學房一所。以備化驗。船中所載食物。足支三年。聞此行所注意。專以考求地學。暨動物之學為主云。查南極之地。自生民以來。未經人往。今比國啟哀拉許千總。實導先路。乘長風破萬里浪。壯哉行乎。

死畜致瘟

譯美國格致報西八月廿八日

法國現在考察地中埋葬死於瘟疫之畜。其毒往往足以致瘟。蓋畜死而後。身有毒蟲。埋入土中。歷久不死。其地若種五穀。盡染其蟲之毒。人畜食之。遺患無窮。法國嘗有一處羊病者。日益多。疫癘傳染。死者枕藉。初不得其故。後查得該處草地。二年前曾埋一死於瘟疫之畜。始恍然於致死之由。

猪之受瘟而死者。其身亦有瘟蟲。入土之後。其蟲不散。亦不死。縱死歷久。尙能復活。遍染無病之猪。故講求土宜者。此事務當致意。凡死於瘟疫之畜。不宜埋入土中。而宜火化之。

格致家考得有數種疾病。皆有毒蟲。易於傳染。如黃熱症及剛瘧症之類。魚口瘡之毒蟲入土。亦歷久不死。最易傳染。

有人擬以溝渠中之水。灌溉田畝。此實大誤。蓋通都大邑。凡足以傳染之疾病。幾於無地無之。溝渠之中。伏毒尤甚。想講求土宜。而欲使人畜平安者。必不以此事爲然。

路透電音

希臘與土耳其議和。合同已在披拉簽字。西九月二十日○美國新派駐西班牙公使司梯乎滑脫吳特勿。與西班牙外務大臣麥西度會晤。言古巴戰事。若不於十月底停止。則美國當出而與聞其事。使古巴自主。西九月廿一日○土希和議草約。已經士爾其蘇丹批准。希臘報章譁然。力斥和款之非。請即廢約。西九月廿三日○希京人心洶洶益甚。俄國外務大臣摩拉肥合夫。與駐劄俄京聖彼得堡希臘公使言曰。歐洲各國調停之事已畢。此後若再生枝節。則是希人自作之孽。各國不復與聞。西九月



四月廿日○俄法德奧四國於查望河一帶蘇彝士河西北沿海有合謀分踞之意并欲牽引意大利使其黨西九月廿二日○英國皇太孫即克公將奉命為水師統領統巡艦三艘巡行各屬地一周需時十有二月之久○英國各銀行皆不以積銀為然會商已定即以告諸國家銀行西九月廿五日○希臘人心稍稍平定○英皇太孫率艦巡閱一說據官中人云語出于虛○傳聞英國照會美國云聚議自令海在太平洋之北捕海獺事之會若俄日派員干涉則英國不願與議因此地與俄日兩國如風馬牛不相及也西九月廿七日○英國照會美國不欲俄日兩國派員與會一說探問已實○奧國首相戈羅卻司奇伯爵與一德國議員有嫌隙約期相搏奧相被傷西九月廿八日○加拿大政府派員將白芬因蘭之克姆卜倫桑特在大西洋經六十度緯六十五度收併為加地以免為美國所據○印度邊亂已平英兵漸撤西九月廿九日○俄皇至華薩時有德國黨人藏炸藥於地謀害皇命黨人慮藏藥處傾圮僱匠撐之匠首於巡捕遂獲黨人百二十名西九月三十日○日斯巴尼亞政府已告退自由黨領袖薩格司脫被召○德國新任海軍大臣擬籌款一千一百萬鎊擴充海軍以一千九百又五年為期籌款之法擬增新賦西十月一日○希臘政府因土希和約為議院所駁首相已告退○英國一季商務稅增六十八萬八千鎊西十月二日

東文報譯

俄論日本

日本古城貞吉譯

譯讀賣報 西九月十三日

俄國諾威務列米報登錄日本事情云余嘗游歷日本觀其山川之靈秀雖瑞士山水之美亦不能及此且其人精於美術最可見國民之聰慧然余姑置此事勿論請述其所欲述者日本國民能使用新機器又能精通其理故使用此等機器甚屬易事鐵路四通八達且年年增多而車費極廉又國中多溝渠便於上下小舟以搬運貨物大小道路悉修潔平坦郵政電信德律風雖十戶之邑莫不設焉其路傍多設郵筒以便人民之用又有數百新報其價頗廉國中士女多皆讀之法意諸國瞠乎後矣國中多設學校即僻邑荒村亦有之而英語亦能行於都鄙其在中國學校則兼學習英法德等語又多專門學校然未見有俄語學校也余問一日人以無俄語學堂之故其人答曰英語之用極廣無論何處必能通此語現美洲中國印度澳洲等皆以此語相通法德兩國亦為商務所關係不無用處獨至俄語則未見有一毫之用也日俄之貿易未甚殷盛商務未興而學習其語洵不值也日人論俄語如此

都會之地必設電燈不獨街路而然即商店茶館酒樓其他至小之店亦莫不皆然



東京橫濱神戶京都大阪等皆設電氣鐵路以便來往日本大小學校每月一次必  
輟業以遊於數十里之外其意在欲觀天地山川之奇察人世行路之難以資學問  
也當是之時鐵路公司及輪船公司等必廉其車費以便學徒立為常例蓋美風也  
自來水之設亦於各地裝為噴水或灌樹木花草又或上下其水作種種形狀靡  
不美備奇巧頗為地球第一美觀也

日人善利用天然之物試舉一端以例其餘距京都三十俄里之外有琵琶湖其  
間有高山隔京都與湖為二日人鑿山通道約四俄里導其水於京都或以資灌  
溉或以通船舶或藉為發電之用電燈電車等皆由此設焉余在京都由鐵路至  
大津地名旋由該道回京都而舟行該道約止二刻許日人巧奪天工皆此類矣客棧  
具備凡慰客情娛客心之具無不備價亦甚廉上等之客棧每日不過六元餘而  
食品亦有二三十種可以隨意擇取余嘗欲投一客棧前三日發一電音託其預留  
一室乃客房六百間皆已有人居之其多外客游覽可知也日本之客棧法意諸國  
不迥如是耳余初謂日本之文明祇摸歐美之皮膚其骨髓則猶未也及親到日  
本觀其實情始知日本文明之盛出乎意外却笑昔日之誤見矣日本雖既進文  
明而猶守其遺風不尚奢華最可欽佩日本進步如此而我則未能盡善現如我

海參崴道路不潔穢水集注無大客棧與電燈又無好學堂以教子弟以視日人  
能不瞿然哉

日人皆有遠慮頗篤禮讓然常嫉視我俄人余嘗游於箱根地名憩一茶館見有小  
學兒童約四十人成隊而來余乃招此隊兒童饗以茶菓約談二刻許有一兒童問  
曰君何國人乎余對曰俄人也眾童相顧默而不言既而一兒童年齒稍長者起而  
辭謝且言離家稍遠不能久留於是連袂而去約行數町旋又一兒童年約十歲復至  
余前脫帽一揖云我們一隊不知君為俄人而受茶果之饗今甚悔焉俄人干涉中  
日之事嘗屈辱我日本日人極厭俄人異日日俄構釁必當共雪此憤矣余見其如  
此因慰之曰至彼時余或與君等相敵而今日則應為親友也余又嘗游小田原地名  
宿一客棧招歌妓數人置酒傾談忽一伎知余為俄人乃云俄國干涉中日之事以  
奪其利益日人永不忘此屈辱也日人意氣雖兒童女子且猶如此則日本輿論所  
在亦可知耳由是觀之將來之事豈可測乎

美國名士演說日本情形

譯國民新報西九月十八日

美國前駐日本公使喝都巴得氏於華盛頓府博物院演說日本國民云日本國民  
善取天然之物以資利用其國恰似英國成於數島面繞太平洋且多好埠以資通



商之便沿海各岸頗多美地富戶又多煤礦鐵礦等其財政及教育制度以美英德等為典型法制則以歐洲諸國為範式海軍倣英陸軍倣意此說未是日本陸軍蓋以德為範也又其房屋頗能受光四季以花卉飾之室內饒風雅之趣屋多以木造作比之石造之屋則尤耐震災也又國中到處有浴室澡浴之費價極廉日人好浴其民至潔非偶然也其言語文章未易學習除日本字外有中國字非兼通中國字則不能解其語言文章也日本又有神教多古稗史故日本美術詩歌等實根於此佛教之感化日人其效亦極大日用之常與文學美術等事多為佛教所移化然日本美術殊精於繪畫善描畫天地自然之物寫動物花卉極人事之能足奪造化之妙此歐美所為欽羨不已也如磁器漆器等之作為日本人所擅長近時則專用機器製造於是乎工技大衰不復一見往昔美術之一般矣

記日本運新戰艦回國事

譯日本新報 西九月十八日

日本新造富士戰艦於英國某船局既已竣工將由英國蘇彝士運河而回國英國海軍人等竊為危之謂恐不能通過該河也甚且言云日人之謀何愚若此既而起旋就途艦長三浦君本精算學又孰悉海軍情形一令之下竟不難通過運河列國側目皆歎賞不已焉該艦抵香港將直向橫須賀而去云橫須賀是日本鎮守府所在地名

論檀香山華工情形

譯日本新報 西九月十七日

檀香山管理耕地之人屢虐待華工怨聲四作於是中國領事官古今輝謂當告彼政府使知實情八月廿八日所刊是打報登錄古今輝語云本年五月廿七日哈卡拉布耕地華人突被管理人擊打死於非命八月三日拉巴火埃一耕地華工又被捕縛誣以懶惰不執業即送之於本公司華工大為憤恨立即聚齊五百餘人欲拯同人於厄中即抵本公司理說稍有擾亂之形忽有巡捕放鎗斃一華人嗣後檢事總長審查其由反斷華工非是實為冤誣因具報其事云

歐美諸國生產貨物之貲

譯大阪朝日報 西九月廿一日

美國勞工事務局稽查歐美諸國工業所得之貲以舉一年之數云美國七十萬萬元英國四十萬萬元德國二十九萬萬元一千五百萬元法國二十二萬萬元四千五百萬元俄國十八萬萬元一千五百萬元奧國十六萬萬元二千五百萬元意國六萬萬元五百萬元比利時五萬萬元一千萬元西班牙四萬萬元二千五百萬元瑞士一萬萬元六千萬元由是觀之美國居第一蓋美國作業方法已極美備且利用機器以致此也

俄報論英國將來

譯東京日日報 西九月廿一日

俄國諾埃務列米亞報論英國將來云英之愛其國家者謂如聯合其國家使合為



一則其富可以造堅艦而其商務興於各殖民地如是則足以號令地球然以吾人觀之將來英國之漸弱亦必在此也何則英人欲立各殖民地關稅同盟之約以出於一律如至此則各殖民地與外國之關係非復今日情形即變為英國與外國之關係也然一旦英國聯合同盟之約解緩則外國不受其弊而諸殖民地獨先受其弊矣蓋外國與英殖民地之商務關係已絕於英國聯合同盟之日也當是之時雖海軍之至強而不能敵歐洲諸國之切於利害英國殖民地多在數千里之外則又必不能保此殖民地也一旦有事之秋則英國不得食於外國及殖民地而人民之衰亡即至故非有外國援助則英國必孤是英國處此萬難之勢實自招之也英國之強動謂天下無敵而今却如此則逼之聯合又何益哉

公言俄法同盟

譯日本新報西九月廿一日

西八月二十五日法俄訂結攻守同盟條約初法總統福見往訪俄國法民不合於意謂此行並無有緊要事情也今忽聞此報豈非事機至密乎哈務樓亞報云八月廿五日於彼得堡亞力山大宮中法俄訂結同盟條約此日列席者為俄皇法總統俄外務大臣摩拉肥合夫及法外務大臣亞諾得既寫條約後或議曰宜添加維持地球和一則於是俄皇口授法總統執筆而寫列席諸人各簽其名俄皇持該簽署所用之筆贈

法總統以為記念訂約既成明日於法總統船中肆設盛筵八言俄法之盟俄皇先舉杯祝法總統云君此來小住我俄惟此一事可以永保法俄和好而二國人民相親和睦則我等之任在正義平等當盡心盡力以維持地球之和平也俄國向避同盟二字今作此言不復憚招外國之猜忌豈常事哉法總統亦起立為俄皇壽述俄法海兵之情云兩國海兵互握其手款話相擁並齊有同一開明之意又欲踐正義守法律是豈非使二國同盟之端乎二國既立約則法俄之親交豈得等諸雲烟過眼哉

日本某將軍論西伯利亞情形

譯讀賣新報西九月十八日

余上月八日到海參崴游歷西伯利亞地方三千二百六十四俄里即當日本八百十八里約需二十七日到處俄國官民厚意周旋未嘗稍有不便之事該地距俄京數千里一帶地方現方建築兵舍官衙等日不暇給西伯利亞鐵路亦築造無已時其他耕種稼穡百般事業均有振興之勢此地人烟稀少為交通不便之方棄在荒烟蔓草之間許久未經開墾然今輒變其情形將以收效於旦夕是其故未嘗不由於國家施政得宜經營至當之所致也夫俄國政府施為之故未有定算一意直往不復顧其他素以軍法統御地方總督知事以至各地方官皆屬籍武人雖間有文官出身者而皆聽命於武人現如中國朝鮮等之人民為勞工者猶以軍法律之是故西伯利亞一帶之地廣數千里無一人



不爲武人所管轄也。極而言之。此地一帶山河草木。無非武人。亦壯矣哉。夫俄本懷雄心。排萬難而不少撓。經數百年。未嘗或渝其志。必期之於有成。蓋在前史有明證矣。現如黑龍軍所管之區。一年費用。不下一千萬留。而所入不償所出。不特不償所出。尙未及所出之半也。出入相去如此。而猶孜孜經營其地。日積月累。漸收其效。豈非措置之得宜哉。俄人以軍法律此地方。其見可謂卓矣。

俄國茶情

譯大阪朝日報 西九月廿一日

俄國以兒克得是克之東。似爲日本茶好市場。此地寒熱並酷。雖多高山峻嶺。而亦多曠原平野。其間道路。稍難搬運。雖有江河之便。即黑龍江。烏蘇利河等。而冬時層冰不解。船難通。當夏時亦多不便。卽有鐵路。而未築到哈麥魯布斯克。即西伯利亞之北邊。故鐵路之效。亦頗未著也。且其地商工業亦未大興。其人民非業漁。則以獵爲業。以農爲業。要之漁獵二者。爲此地人民之專業。農產之物。或取之於滿洲。以充其用也。其餘貨物。皆多求之於外。茶則向取於中國。俄人好飲茶。不能一日缺此。猶衣食之切於人身也。故價亦甚貴。道出英美諸國茶價之上。至其人口。雖未能詳。而在此地方。以東之四州。約有百十三萬七千八百餘人。土人居十七萬餘。其餘總爲俄種。又該地方有俄軍人約二萬六千六百餘。統而計之。約九十九萬四千四百餘人。此皆銷中國茶

之人也。該地土人。雖未必好茶。而俄人之本在該處者。或不好酒及煙。而無不好茶。靡論老幼男女。比比如是。然則中國之茶。爲此地人民所愛。而年年大銷其茶於此地方。亦豈足異哉。

未完

印度北境之亂

譯國民新報 西九月廿一日

地球現時情形。謂之英俄交爭。無不可也。英俄當相爭於歐亞之間。其要樞之地有三。曰土耳其。曰中國。曰印度是也。夫英俄嘗相爭於土耳其。而餘談未收。常爲列國所疾視。故未能逞其志。惟其如此。故英俄兩國。欲以中國爲相爭之處。然有日法德虎視其間。尙未敢動。若印度則必爲二國相爭於將來也。何則。其所關係。惟在二國而已矣。故現時印度北邊之亂。或爲天下禍機將發之端。亦未可知。現俄國雖不窺伺印度。而究未嘗一日脫此念也。試觀伯美意兒之高原。本無通商之利。然俄人開足以通行車馬之大路於土兒其曼地方。又築興鐵路。以接裏海鐵路。直至阿富汗國境。其所志實非小也。然則吾人觀今日印度之亂。亦未可視爲細事矣。

印度北境之亂。蓋以地都拉兒州爲據守之地。此州在印度之西北境。其地屬高原。旁夾二水。印度河從此發源焉。其西方接阿富汗北方一帶之地。與帕米爾高原相爲呼應。連山重疊。拔出海面五千尺至二萬尺。高低不同。印度河自此南流黑龍江。



得利亞河自此北流亞拉兒海卽爲此二河發源之處也東隣卡斯米兒州南連萬沙伯州以接境於四方也

此州之西部有地都拉兒街又南方有伯是阿華街距伯是阿華街三十餘英里麥拉干土有鎮臺卽藩兵士三千以管北方之險要又地都拉兒之南麥拉干土之東有斯華都得河源此等一帶地方皆爲戰爭之地而地都拉兒州有亞非利獅子打拉克殺士莫曼子倭志烈士智拉等之蠻族居住其間在干八百九十五年夏亦嘗兆亂蓋此蠻族爲之也族分爲二互相爭鬪於是英軍助阿非利獅子蠻族以止其亂此土本極確且僻在遠方故取此地未必有利守此亦非易由是英國政府欲棄此地然議論沸騰輿情莫洽政府亦謂如棄之於今日恐異日外國據而有之則我印度一帶地方將不能高枕而卧若舉此地附與亞富汗則亞富汗未必爲我藩屬設以益印度更恐多滋事端故決意收此地於版圖之內以印度事務大臣惹受哈美兒頓任爲印度太守實是歲之八月九日也邇來無事以至今日然蠻族本悍斷難久安今日之事不足怪也

黨亂之故末由知之印度政府疑爲阿富汗王所煽惑嚴責該王而王力辨其無是事且發諭於其民嚴禁民之干涉其亂又以爲出於土耳其皇盡惑回教徒然土皇亦公言其不然或云俄國陰爲謀主言論紛紛莫知實際然別有一說似最近真先時希土構釁土軍長驅直入席捲接撤里乘百勝之勢陷希臘諸城府當時在西南部亞細亞之回回教徒見此情形驚而喜曰哥蘭聖典哥蘭卽回回之與寶劍將推倒異教發光輝於地球在此機也此等議論震動一世地都拉兒之回回教徒等亦信此說母拉之徒母拉者蠻語深信不疑如狂如醉由是執此言以煽動蠻民有稱哈都達母拉者揚言云此戰本出天意乃糾合蠻族樹旗而抗英軍四方蠻族亦聞風而起遂兆此亂其說蓋似真矣

此事乃出其不備而非英軍所及料也七月初六日哈都達母拉揚言之後卽糾合諸蠻一千乘夜襲麥拉干土鎮臺是爲禍事之端守將枚克兒惹恩大佐卽接戰數刻後蠻族遁退至明日謀者查報情形知蠻族蜂起其勢甚衆於是急發電音請援軍於印度政府蠻族猖獗日甚一日將禍及全州其人數約一萬二千夜夜逼襲麥拉干土英軍死傷者百五十餘人八月二日伯拉都得將軍率兵八千救援麥拉干土此等之兵多以印度人列其隊伍然頗能奮擊以挫蠻族之勢又遣枚克兒惹恩大佐恢復蠻族所陷之積達拉寨於是麥拉干土稍得安靖八月八日莫曼子蠻五千餘人進入伯西華原衝入殺務卡達卡都達回教教士爲之將殺斃務卡達守將



務文大佐以見兵一千二百擊而退之當是之時印度政府陸續送兵於境內意利士將軍率兵四千援務文大佐又英兵一隊自海都拉巴士而來集於樓埃兒賓地而更有二萬之兵亦隨而至焉然蠻勢猶未衰八月十七日阿非利獅子蠻踰奚伯兒之險進入暹羅打拉克殺士蠻據有哈拉母阿高原倭志烈士蠻逼處土地麥拉干得四方蠻族猖獗益甚或陷莫土之寨或破密西地都城至八月杪亞富汗境之蠻族亦將蜂起英國政府見事甚急乃大興阿非利獅軍舉印度分殺伯州司令官魯克哈得中將爲都督備軍貲一千萬留將欲平服此等蠻族然阿非利獅子蠻最爲猖獗大攻沙麥那山數城寨以陷麥拉卡利若殺守兵二十一人由是伯拉士意大利士兩將軍於九月十五日各率其軍進莫曼土地地方今亞富汗境內已備英軍五萬九千人礮九十尊以從事於擊勦矣

論土皇之性質

譯反省報西九月一日

法國奴伯兒報論土皇之性質云土皇亞伯都兒哈密得今年五十五歲其母爲亞兒米尼亞所貢之婢女被先皇寵愛遂生今皇其後因生女謝世或云患肺病也斯時今皇年甫十三因失母受鞠養於宮中女官其先起居深宮惟與奴隸相親近優柔如婦女此蓋土國皇家數百年一定之法故耳目閉塞不知天下之大又未知國

事爲何如也幸今皇天資稍聰雖生長於此積弊之中而恍然不爲所昧後遂得登皇極豈非由其天資之稍聰乎初亞伯都兒亞日士家與亞伯都兒米得日得家爭位今皇以屬亞伯都兒米得日得家故幾爲亞伯都兒亞日士家所謀害其間不容一髮今皇乃警其兄弟幸而得免皇本耽於酒色以放肆爲樂及二十一歲之時乃幡然改轍不親杯酒嚴守一夫一妻之義又善敬神明當是之時亞伯都兒亞日士被廢莫拉得即位今皇之兄在位三月忽得心疾乃退居的很拉刊枕莫士費拉斯之流以資靜養於是今皇即位然先皇之發狂疾豈偶然哉土國皇家之子孫其幼皆生長於阿保之手一旦即位凡百政緒紛然雜陳擾其心志時或有叛逆之事出乎其間彼生長深宮之王子豈能有處辦此等煩劇之才先皇發狂實由此也故常疑宮殿之外時有刺客欲狙擊已於是以的很拉刊之處爲未能安居遂移於奚我斯克環壁三匝居於其中疾始稍間至今尙未欲外出而遊覽勝景乃建一寺於其附近專心誦經以消閒歲月嗚呼亦其宜矣

今皇志氣堅定未嘗以小事動其心歐人常欲制其手足然能保守其位蓋亦偉矣或云今皇性質殘忍刻薄而實非也當百拉母之祭時屠羊且猶不忍此豈殘忍刻薄云乎哉作此記者爲法人得尼氏然美國評論報續其後云得尼氏所作之記未



可驟信土皇之父嘗有心疾兄亦發狂今見土皇顏容其色蒼白其胸狹隘其脊迂曲意者必一病人也一癡人也未知二說果孰是也

攷察公孫樹精蟲

譯國民新報西九月廿二日

公孫樹向為地球各國所有今則惟日本與中國有之此係數千年之遺種也其種與現時植物不同日本大學校植物學分教習平瀨君攷察此樹之質有發明前人未發之處歐美學人等驚歎不置今且記其事云平瀨君自前數年竊謂公孫樹必有授精之事於是常研究其理備極精到昨年春於該物之花粉管內察見有精蟲在焉乃斷知此樹必由授精而滋生而從來之學說廢矣然又謂非確見生之精蟲則未可驟斷此事於是至其歲九月該樹開花之時日日詣小石川植物園就園中之公孫樹稽查研究九月九日正見精蟲出於花粉管而入雌具所分泌之液中游泳其間由是手舞足蹈驚喜不已自攀登樹上忽傷一目尚不自覺迨傍人告知始請醫療之其勤學之甚如此舊說云在下等隱花之植物多有精蟲授精之例而至高等顯花之植物即如公孫樹則絕無之然今為此公察見於前人未到之處豈非此學之巨擘乎聞其察見精蟲形狀其形如蛋首作渦綫之狀又於其渦綫之上羅生氈毛尾甚尖銳自首至尾約十分之一美果米突兒云蓋亦異哉原報圖其形狀今從畧

接四十一冊

津貼一切皆由董事與之議定訂立合同

十三總辦可在董事會內同議不能作為定斷人數

十四每總辦至少必有十五股二總辦共三十股皆存於股會之文件箱內為質當其作總辦期內不得售於別人總辦應否另存銀錢於股會為質由董事酌定

十五總辦如辦理背謬而按第十七節遺辭則合同內所訂之薪俸津貼一切各項即日停支此句必於合同內載明總辦如辦理背謬而應遺辭必有董事七人同意董事不及七人必由股會大眾定斷

十六廠局內一切工師監工匠首書記工匠用舍之權皆總辦秉之惟此各項人中某人如每年薪水有須多於三千六百馬克者其可用與否當由董事允准又總管

帳一人其用舍亦由董事作主刷次考甫章程云廠內僱請一切人等皆不給恩俸載明於合同之內

四章 董事

十七股會生意章程由董事議定訓條交與總辦遵照辦理其總辦之是否遵辦由董事稽查各董事或各董事內所舉之一董事無論何時可查閱核算各簿籍信件合同並外來帳單並可查點現存銀錢所有一切事務皆可向總辦詳詢總辦必分晰詳答不得含混推託現存銀錢作何運用及暫時借債董事皆可作主但常借債



及暫借多於九千馬克皆必由大會議准買賣地基房屋及添造廠屋皆由董事作主多於十二萬馬克當候大會議准修理廠屋房屋一切等事及購買物件多於所需之數皆董事作主總辦與外客訂立合同必遵董事之訓條如欲離背訓條以求有益亦必告明董事候其允准方可所立合同皆由董事查核 每年由董事查閱帳目一次將所核計餘利之數報明大會候大會應允合理乃亦應允總辦合理新舉總辦訂立合同年限薪俸押質銀錢之數以及有過遺辭皆由董事作主總管帳一人之用舍以及訂立合同一切亦由董事作主廠中須保火險之物董事詳細察看保定免致不虞遇有應辦之事各董事可公舉一董事或數董事辦之視其事之繁簡酌定

十八額設董事八人初立股會時照第十九節之法刷次考甫章程云額設董事七人於眾股主初次會集時公舉後來有缺照第三十四節由大會公舉以補之公舉充董事之記錄語稿必請官蓋印此蓋印之稿即為充董事之憑據並將某某充董事登印告白於第十一節之新報董事四年為期滿每年更換二人初期四年各董事皆期滿無分先後則拈闔以定某先告退此後每年先期滿者先告退仍可重舉之大會推舉董事用密舉法各人寫欲舉者於片紙投入櫃內

十九初期四年初立股會之八人為董事四年期滿按第十八節拈闔以定某二人先告退一千八百六十一年大會公舉二人以補此二人之缺

二十每董事必自有十五股刷次考甫章程云每如已舉充董事而未足此數必買足之此十五股存於股會之文件箱內為質當其充董事期內不得售於別人

二十一八董事中自舉首座一位副座一位舉定之後登印告白某某為首座副座於第十一節之新報首座副座一年期滿告退已告退者仍可舉充若董事會集而首座副座皆因故未到則董事中年長者代為首座

二十二董事如有未滿期而因故不終任者由各董事公舉一人暫充亦將公舉議論記錄語稿登印告白於第十一節之新報待屆大會再公舉一人實充此董事之缺至原董事之期滿而告退初期四年如有未滿期而因故不終任者則由各董事公舉一人即實充其缺不必由大會公舉亦至原董事之期滿而告退

二十三董事會集或在司旦丁或在本廠每月會集一次查核生意情形議定一切事務如有要事則隨時會集由首座作主訂期邀集或董事三人同意訂期或總辦訂期請首座邀集首座皆必照辦董事議論以到會過半人數之意定斷如是否兩半之人數同則由首座定斷何所從到會董事不及三人不能定斷刷次考甫章程云不及四人不



能定 每會之議論及定斷之語必全記錄到會各董事閱過無誤畫押為據

二十四董事商議已定之事須俟大會允准者如大會已准即作為給董事可以辦成此事之權不能更改

二十五董事所辦之文件必有首座及一董事或副座及一董事畫押如首副座皆因故未到則二董事畫押

二十六董事不支薪俸但自淨利內取百分之五為酬勞及辦公費如何分派由八董事自行議定

刷次考甫章程云董事職掌詳之如左

甲董事五人同意可定斷買賣抵押廠內房屋地基等定產

乙董事五人同意可立或廢一切抵押票

丙可請借錢但必由大會定斷

丁董事過半人數同意可定斷總辦所請新造廠內房屋

戊可定斷總辦所租房屋地基契期過於五年者

己可查帳存與實存是否相符果符則出據給總辦又定斷分利之數

庚可派首座及派董事內一人查總辦一切帳單信件合同等與帳冊是否相符於

辛總辦如有過失可告知之令其遵改

壬總辦請僱之人每年薪水如逾三千馬克或合同內載須先三個月告知方可遣

癸可廢總辦所訂購料之合同但廢合同之賠款不由董事自賠總辦所僱定之人

可停遣之但必有應停之確故

寅可定歷年存款進出之章程

卯可准總辦購買機器機具等物但不得逾一萬五千馬克

辰他廠託本廠代造器物不用現銀而以物料互換又別廠欠價須一年繳還者皆

可定斷

刷次考甫章程第三十四云本股會尚未登記於商部商冊時各應允出資股主會

集公舉暫充之董事凡欲添改章程則此董事二人同往地

方官處商議所議定應允出資各股主必皆遵依無異言

第五章 大會

二十七股主每年夏季大會一次各股主先期三日持股票或實有股票之憑交與

董事所派之一人查驗驗准後即給一准票票內開明其所有股分數屆期憑此准

票以入會商議定斷亦按此准票所開股分之數如股分有買賣更改必再持股票

交驗更換准票以免混亂如有非常要事特請大會亦照此法

二十八照常每年夏季必大會一次此外如有非常要事董事可特為邀請會集或

股主十人共有千股者同意訂期可寫信送與董事囑其邀請董事亦必照辦

章程云共有二千股之股主同意可將照章應由大會商議之事敘

成文稿送與總辦請其邀請並將二千股之股票送驗總辦必照辦

特請皆在司旦丁會集皆由董事於會期之先一月登印告白於第十一節之新報

聲明某日會集特請大會必於告白中聲明此次因何要事倘迫不及待於期前半

月登印告白亦可

二十九股主大會按照本章程而定斷之事其未到會之股主及董事皆當遵允不

得違

章程

章程

章程

章程

章程



得異言

董事會言

三

三十每股主滿五股者於大會內作一人滿十股者作二人每多滿五股即多作一人至滿五十股即作十人但一股主或自有之股或合別人所託之股雖多於一百股亦不過作二十人不能再多惟有第四十節之事則否

三十一股主自己無暇必託別股主代入大會不能託無股之人惟股主係實無其人或不作人論者可託無股之人代入大會如公業或行店託其當家代押之人如未成丁者及室女託其代理產業之人如婦人託其夫如寡婦託其成丁之子皆可

三十二大會齊集前列各人皆派定即作為各股主齊到以董事首座為大會首座此首座可派人查點是否之人數但董事及本大會有差使者皆不可作查點是否人數之人照常大會所辦之事有四一董事及總辦口講報明之事即一切生意情形及帳目利息二公舉董事補告退者之缺三商議董事及股主請商之語所有請商之語及一切應商之事皆必敘稿於會期前八日登印第十一節之新報方准請商惟董事請商之語雖未登印新報若會眾過半人數允商亦准商之股主請商之語必敘稿於會期前半月交與董事如不及半月則由董事與總辦議定是否允其請商四公舉股主三人查核帳簿帳單及帳存之數與實存是否相符果係相符即立

續第四十一冊

者 問爾能如此說否 答能僅因武甯遭損及註銷合同二款其實已不止此數我亦曾說過我所費雖比此多然我但求得二萬五千兩已願了事爾如要我將所費逐款指出我可顯出僅二萬五千兩我所費已不止二萬五千兩然我情願克己了事

我所問爾是否只能如此回答 答是 問八月二十一號爾所索是否共計四萬兩 答十四十五十六等號我之事務委員置若罔聞至十七號反稱欲派兵上船我乃將甯州開至香港其時案情已迥然不同因徐委員既違合同復肆行恐嚇將我之生意毀壞殆盡我故如此辦法伊之姪向在我行辦事二十號徐委員派伊前來請我將所索之款全行開單我已厭煩不願再計算帳故我屬伊姪到我所說大房間將帳從我簿上照鈔鈔後由伊姪送至徐委員處其帳我並未核過爾所說大約即指此而言 問我所說是指此然帳是誰所記 答我不知 問是否總之是爾所算之帳係爾向籌防局索款全單曾有人告知爾否 答曾有人告知我 問此帳是否爾從未核過 答未核我願惡已極不願為此 問帳內所開共計若干爾知之否 答我知自己之帳華文帳我不知 問爾之帳內計開若干 答五萬六千兩

問爾會與人商議賣船否 答未商 問不論何船是否從未商過 答從未商過

問然則爾所索之款只有兩項一萬二千元一萬二千元 答是 問爾想甯州頗有把握 答不到此數因我已將甯州開至香港想華官當可醒覺 問爾想甯州頗有把握 答不到此數

問爾會與人商議賣船否 答未商 問不論何船是否從未商過 答從未商過

五千元我並未答允算索款 担律師曰不算索款將算何款其字據曰如爾依我所說緣故付我二萬五千兩我即交船云云試問此非索款而何 韓總領事謂担律師曰爾可說字據內所開之數 問八月二十一號徐委員屬爾開索款是否當由爾行開去其數係二萬五千兩惟此款爾並不索款 答是 由徐委員之姪開去 担律師乃盤問七萬二兩七錢九分之索款當由原告將票據呈堂共編列至八十五號其未呈堂者約定隨後再繳 威律師請取出編列四十號至六十四號之字據俾譯華文公堂准之問至此中西官退堂 司文日即七月二十號十點半鐘復審以上第十二次會審 旋因事改期廿二號

信隆租船案於六月廿三日復由中西官開堂集訊 担律師復查問原告單據查至九月分船上薪工單竟不能得乃問邊列士曰爾能將單據呈堂使我知全數如何算成否 威律師曰除該薪工單餘均能呈堂我請幫邊列士將各薪工單理出 担律師允之 邊列士將二三四等月薪工總數鈔單呈堂 担律師

會審言重案

三



問曰我要原底可乎 答船主所用之人月如月此並無更動故呈總數 担律師  
曰二三月月薪工單應開細帳呈堂 韓總領事曰令船主另開薪工單來易於辨  
理否 担律師曰此事其緊要處在查明該三個月內此等人工是否必須僱用是  
否應有此開銷現在呈堂總應以原開細帳呈堂 邊列士曰我從未飭船上開薪  
工單來我僅鈔一總帳因三個月薪工相同不必分開 担律師曰原告所說應令  
其親手開一細單作爲憑據 邊列士曰我所以無薪工單者因我被船主正管輪  
在臬署控告我即不復屬開薪工單 納律師謂該船主既係担律師處證人可令  
該船主將二三月分薪工單開交原告若在他處公堂此等事係該船主分所應  
爲之事 威律師曰該船主如要原告將船上薪工照付非開單來不可 担律師  
曰邊列士來帳既開薪工一千八百七十二元自應由伊指明此項負欠未付是實  
方屬正辦 納律師曰該船主未開來原告無從呈堂其由伊指明此項負欠未付  
四月武甯船上新工單該船主未開來原告無從呈堂其由伊指明此項負欠未付  
呈該單應由該船主開來況伊既担律師處證人即應由伊向我說不獨二三月薪工  
單伊已開送五六月分亦已照開 韓總領事曰何必多費唇舌屬該船主另行開  
單便下 担律師曰然該船主已早離船 韓總領事曰然伊所開之單未送到  
仍應由伊重開單來 該船主曰三四月分單我交邊列士五六月分交威律師  
交何人 船主曰二三月分單我交邊列士五六月分交威律師 威律師曰五六月  
月分單誠交我處其餘則我不知也 担律師謂福勒司曰二三月分單可開  
來 福勒司曰是 蔡道臺曰單已開送應在邊列士處 担律師曰一千八百七  
十二月元有奇一項是否暫不問 納律師曰是 担律師復查單據至十二點半鐘  
中西官退堂訂次日即七月廿三號十點半鐘復審 以上第十三次會審  
信降租船案於七月二十四日復由中西官開堂集訊 威律師稱細單內所開第  
二項即昇昌二千六百一兩四錢五分因從前呈堂之單數目不全現又取得新帳  
計三十一百九十八兩四錢二分請是現請呈堂 担律師曰八十二號之字據取  
出請改將新單呈堂 担律師曰如爾要加索爾須先請由公堂允准方可呈堂  
蔡道臺謂担律師曰爾有話要說否 担律師曰索款威律師要加請呈新單我不  
辯駁但如此辦法難免批評雖然目前我不辯駁 威律師當將七十一七十六  
號開各該項之字據取出請由公堂准其編列八十二號復將福勒司所開薪工單

一千七百三十九元一角八分呈堂 担律師復問邊列士曰爾原索之數字據全  
行呈堂後是否尚須更正 答是 問所開之單須更動之處是否甚多並是否尚  
有字據續繳屆時方能知確數究屬若干 答是 問爾所索第二項是否借款其  
計二萬二千九百九十九兩六錢四分 答是 問第一項是否買辦名下 萬一  
千兩 答是 問有單據否 韓總領事曰我不知借款何解我須先明其意方願  
再聽其詳細 担律師曰我請先問其詳細即可知原告如何索法 韓總領事曰  
然我要知如何可索借款 担律師曰此正我所要知者 韓總領事曰爾見其  
必有緣故 邊列士將一華文字據交威律師 威律師曰此係買辦之據畧述該  
款確伊所借 担律師曰買辦何名 威律師曰蔣伯恩 担律師向公堂曰邊列  
士交出買辦致信陸行之一華文信向該行要還至四月二十三號爲止伊之一  
萬一千六百兩比之其原索之款現加六百兩 問爾是否向被告索一萬一千六  
百兩 答是當即呈堂編列一百一十四號 邊列士又交出一據 担律師讀之其  
文曰 信陸行約定於一千八百九十七年六月八號憑單付革甯海銀五千兩另  
加長年息銀五分特立此據見證威金生簽字 邊列士曰此款係借來付薪工單  
當即呈堂編列一百一十五號 担律師曰爾意與我相合 邊列士曰我尚有據所開甚巨計銀  
二萬兩惟此款係甯州船之事 担律師曰所索該款不能由信陸行簽字須由革  
甯海簽字稱此係欠伊之款方爲合式 邊列士曰所說巨款我記有帳但與三船  
不涉 担律師曰爾呈堂之字據可編列一百一十五號然須另加批語謂此據目前  
准其呈堂編列仍候另附一單須由革甯海簽字我想附革甯海簽字一單係屬必  
不可少 威律師然之 問三十六兩之款如何 答徐委員可以將此聲明 問  
爾曾否接徐委員信向爾索還此款 答無當時約定船交還後再行歸清此款即  
借款一千六百兩又保險銀二千兩其保險銀我有單據在此可證已照付給 問  
此等字據應已呈堂編列號數 薩繙譯曰一千兩之字據係編二十八號六百兩  
之字據係編二十九號 担律師曰目前請暫不問俟徐委員備字條向爾索此  
再將該字條呈堂茲請先將鈔帳呈堂編列第一百一十七號 威律師允之 担律  
師復問邊列士曰再有衫喬係所借之六百八十四元七角二分一字據在否 答  
在當即呈堂編列第一百十八號 問此是否係義成致爾行之信索還爾所借之  
三百兩 答是當即呈堂編列第一百十九號 問爾曾否向劉姓借銀六百五十



兩。答借劉係官員現不在此請暫不問。可將鈔單呈堂當編列第一百廿號。問  
 尚有祥生廠五百兩一。答是此係抵押米機器所得之款押據曾經白蘭貼司  
 及喬孫簽字當將該單呈堂編列第一百二十一號。問此等借款是否均係現銀。答  
 是。問所借之銀是否均做輪船生意花去。答是。問此等借款是否均已歸還  
 者。有仍欠未清者。答是。問爾所歸還者是否即由此等借款中提出歸還  
 爾之一萬一千六百兩。即爾所開借款項下欲向被告索還之款。此款爾於輪船生  
 意中用去若干。答全數均做輪船生意中用去。且尚不止此數。因買辦所墊共計  
 二萬一千兩。問此二萬一千兩是否一萬一千兩其餘一萬兩將若何。答所餘之一萬兩我  
 已歸還。問此一萬兩是否現已清楚。答是。故我所呈詞狀中請仍舊准我駛行  
 各船如不能邀准則我須索此等款項也。問爾何以不索二萬一千兩只向被  
 告索一萬一千兩。答我所索祇索我欠人者。問然則此係爾如此索法之緣故  
 委員各借款爾是否亦如此索法。答是。徐委員在爭端之前借我二萬兩劉姓與  
 義成亦借給我銀。問各款是否均借給爾做輪船生意。答是在扣船後。問義成徐委員及劉  
 姓所借是否均在爭端以前。答是。問各款是否均在扣船後始用去。答買辦  
 所墊之一萬一千六百兩及徐委員所借之二千兩均在爭端以前做輪船生意用  
 去。問義成所借。答在爭端已起之後用去。問劉姓所借之六百兩徐委員二千  
 兩又義成三百兩劉姓六百兩共計一萬四千五百兩。今除買辦一萬銀六  
 百兩外共計一萬三千九百五十兩。約一萬四千兩。此款究有若干係爾付給爾所  
 開擔承各款項下之帳。抑全係付爾所開擔承各款項下。其中爾已付清之帳。爾能  
 申明否。答我做輪船生意自一千八百九十六年五月起至是年八月止共費三  
 萬一千七百八十八兩五錢七分。前已說過。問爾所說之數。問爾做輪船生意所花現銀之數  
 之現銀。抑是欠人之數。答係付出現銀之數。問爾一時說不出。問爾尚未算出。答  
 未。問爾能否將已付清之數及已花未付之數約略數目說出不。答尚有一萬

五千兩。或一萬六千兩。此係至八月杪為止。問爾已付之數係三萬一千七百十  
 八兩。尚有一萬六千兩。是否係做輪船生意用去。負欠未付。答是。問爾能說出  
 借款日期否。答呈堂之借款字據內載有日期。問爾所費之款是否若有若干係  
 歸還借款。抑借來之款除開銷爾住宅中所有外。餘均做輪船生意用去。答我住  
 宅中所用計一萬兩。然此項我另外算開。問爾所借來之款大約付爾所開承  
 各款後。遂無餘存。答否。問然則各款豈無一項已付清者。答稍有數項已付  
 清者。問已付清者計若干。答五百九十九兩五錢。其江甯及武甯船新工單確數  
 共計若干。我須查帳方能知道。尚有新福建單紙現在鎮江。問江甯武甯新工單  
 約略數目能說出不。答現在不能說。可說。問新福建數目約計若干。答約  
 五百兩。問只有此數。答電燈船照等費不在其內。問電燈等費計若干。答約  
 此項付在爭端已起之後。問然則爾所說各項均在爭端以前所付。答均由三  
 萬一千六百兩內付之。惟其中有一千兩係付保銀。非付承承之款。問我問爾  
 所索担承各款。已付若干。答是。問除江甯武甯薪工單外。爾亦須算已付之數  
 我所問者。係借款。此等借款。爾究提出若干。付担承各款。我不要細數。但約略之數  
 已可。答約一千兩。問從二萬三千兩中。爾付出一千兩。其餘之款。爾如何用去  
 否。担承各項款內。並未載明。答除已呈堂字據之外。尚有五萬二千七百十八兩  
 二錢一分。我亦有單據。其三萬一千七百八十八兩五錢七分。係用在輪船生意。有憑  
 可據。加之二萬二千九百九十九兩九錢四分。其中船牌費亦在內。問然則爾所索者。是否  
 計五萬二千七百八十八兩二錢一分。其中船牌費亦在內。問然則爾所索者。是否  
 係做輪船生意用去之。三萬一千七百八十八兩五錢七分。另加尚未歸清之。二萬二  
 千九百九十九兩九錢四分。答是。問我問人借來者。我想我應歸還。問此五萬三千  
 七百八十八兩。係三船所費。答是。問是否甯州尚不在內。答是。問該款爾說  
 均做輪船生意用去。其担承各款項下。用去若干。答確數我說不出。問船牌及  
 電燈計費若干。答約二千兩。問是否由三萬一千七百八十八兩一。款內提出  
 答是。此其大概。問尚有二萬九千兩。爾說亦做輪船生意用去。第未向被告索償  
 亦無單據。威律師曰。原告未說無單據。邊列士答曰。未索。問爾說做輪船生  
 意。是否指四船而言。答是。問爾不索此二萬九千兩之緣故。爾能解說不。答  
 我所求者。惟我所受虧及欠人之款。以及仍照合同施行耳。如我所求不得。則我尚







本會志在集益凡同志與會務求於本會所立各章及書報論說歌訣各種義例或專擬章程賜教不逮或糾正錯迕函示精詳者均當謹錄報尾編為博議以資法則本會初辦雖祇書報二端然體例宗旨不可不博而精且印譯書報取其精詳賅備師資之益解助之惠不能無望於斯世之賢達與會同志分為二端一為議事之會友凡定章編書之事屬焉一為捐助之會友凡集貲墊款購贈書器之事屬焉一為兼議事與捐助之會友凡書章與集墊聽自擇而任焉

本會先辦書報通係同志集款墊辦概不在外勸捐將來立學擬分二館一曰童蒙師範學一曰幼童養育學再加擴充擬設中等專門之學庶成才日多上之可備國用下之不失本業心期之副力薄為難表腋之功當資眾舉屆期開辦如集資不充再由同志訂章廣募其在立學之先捐助書報之用者皆以集墊貲本論以餘款按期劃還

右立會本旨

蒙會學報簡章

本會學報之設專為蒙養說法大凡幼孩自五歲至七歲為一界自八歲至十二歲為一界自十三歲至十八歲為一界十八以上又為一界矣今中國教法已弊概不

分別而農工商業亦不設專門之學強就則賊性誤用則損智本原既病痿廢終身詎不痛哉本會立報於養育幼孩之法則重在五歲至七歲以母儀為本於啟發童蒙之法則重在八歲至十二歲以師範為重報中詳列教法備具圖論原本聖經以尊教宗廣譯東西各國新法以資採擇今將報例列下

一本報分兩大綱一為母儀訓育之法一為師教通便之法母儀訓育分四目一曰養育凡衛養誘獎法具焉一曰勸誦凡圖書歌訣等具焉一曰儀範凡法戒論法中具焉一曰演習凡嬉戲損益法具焉師教通便法分六目一曰字課凡古今中外文字通義具焉一曰數理凡數學形學元代淺說具焉一曰方名凡本國方志地理圖表具焉一曰智學凡物理性學要旨具焉一曰史要凡世系圖蹟政論具焉一曰時事凡中外大政要畧具焉

一本報以啟蒙為主而婦學師教為正蒙之原今中國婦學不講師教不善故專取淺明通便之法以圖說歌訣為第一要義期於演說易曉玩象可知其圖說問答用白話歌訣論畧用文理務期先後序進一義貫承有報即可為書課焉

一本報所撰論說均淺易平實不敢僻拗荒誕流毒後生博雅君子幸諒苦心

一本報繙譯東西各國書報係采名家論著蟬聯譯輯便他日裝訂成冊并由譯人



酌采精要依次逐譯訂有專章目錄按期叙述大旨使讀者一目了然

一本報所譯東西各國書報現已致函訪購惟地有遠近到有先後恐未能悉照條例備舉但立志廣集各種書報依用功之次第按期譯印少有參差必於本期報內敘例中聲明讀者亦可明悉也

一本報之後附列 通人及同志博議與會反題名再次印列本館辦事人姓氏及代派發本報諸人姓名住址

一本報之後亦列告白在本館則為銀錢賬目寄發報章函件事畧及更正各例其外如有 通人創制書器圖論欲由本館廣售取便蒙養者亦可函示列入告白餘概不登

一本會下月出報用石印裝釘成冊七日一冊每月刊布四次每冊計二十葉內外

#### 右刊報凡例八則

一本會初設學報原為開通風化起見凡立館譯報印書之費皆係同人集款墊辦不在外勸捐如題名會友與 海內賢達樂於解助以裨本館書報之用照前會章作為會友墊款按期將餘款清還

一墊款五百圓以上者列名會董請按季到館商議及將來開辦學堂主持堂事墊

至三百圓以上者列名本會參諮董事其墊款均俟報章廣行後積有餘款按墊期先後續次劃還不作助捐論

一本會設報之意為急於勸世起見事關公義極願廣送以開新智祇因館用與報費每年支用甚鉅實屬力有未逮故每冊收回工本洋一角全年二元五角

一本報開設上海限於一隅倘有四方同志意欲多購廣為勸化遠函購寄者概以年限全算如寄資百圓者永遠送報并贈本會譯印中西蒙養新書各一部三十圓以上送報十年十圓以上送報三年不再取資本館刊有憑票收條由總理人簽字為據並隨將姓名爵里刊登報端以表風義不願列名者聽

#### 右學報集款凡例四則

一本館設理事二人 總理事 總撰述 總撰述 繙譯三人 副主筆兼刪校一人 圖繪一人 正司帳二人 一管收支銀錢 一管印寫字 一人雜役三人

一本館開創伊始力以撙節為主如果報務日廣或須添人酌加薪水均由本館理事人商行

一本館出入帳目每月清結每六個月即將各帳刊布報末以徵信實

一本館力求廣布除各省設有代派報處外尚恐僻遠難周他方志士倘意在推廣



願代本館發報者請函致各代派報處轉函本館當將報冊票據寄奉其郵政設  
局之所暫不加價民局信資閱者自給所有報資酌提二成酬勞其餘款務期尅  
日滙交按季清結以維大局

一本館辦事諸君姓氏及代發派處人姓氏地址均載報後惟所有經手銀錢購買  
器物各事均有本館單據為憑如無單據即係各位私事與本館無涉  
一本館辦事之人各有專責在館辦事各有定時另定詳章各人照行

右報館辦事凡例六則

光緒二十三年

集款姓氏

仁和葉 瀚 集銀三千元  
吳縣汪鍾霖

仁和葉 瀚  
錢唐汪康年 同啟  
吳縣汪鍾霖

中西文合璧表凡已見前表  
內者不再列入

哀那克司脫 Anarchist
烏拉乖 Uruguay
簿達 Borda
道佛亞 Dover
奧使登特 Ostend
考郎 Cologne
特勒斯登 Dresden
薩克生乃 Saxony
愛特分脫 Advent Bay
海墨法司脫 Hammerfest
挪開滸 North Cape
司討克霍而唔 Stockholm
歇良拉許 Gerlache
倍爾及卡 Belgica
恩脫華勃 Antwerp
披拉 Pera
賚望 Levant
白令 Behring Sea
白芬因蘭 Buffin Land
克姆卜倫桑特 Cumberland Sound

中西文合璧表



續收助貲諸君姓氏

本館告白

古宜珊大令 王香谷貳尹 刁晏平贊府各助銀二十五元

黃華恢同知 李祿興州同 鍾求賢州同各助銀十五元 以上共二百廿元由檀香山領事古大令寄來

桂東原 郁蓮卿各助銀十元

本館告白 啟者 敝報承諸代派處力為分布乃得愈推愈廣實深感激惟本館除辦報及譯印各要書外尚擬於明歲開辦學堂以符初議故所有報貲務請趕於十二月初全行寄到以便儲為明年各事之需其報貲今冬已交齊者明春即可接續照寄此啟

又 本館從秋節後起凡沿江沿海各處之報已向郵政局聲明按期交招商局怡和行各輪船帶寄以省郵費一面仍由郵政局寄函知會如屆時函到而報尚未到即懇代派諸君持函向各輪船提取免致失誤是為至要

不纏足會董事姓氏

林

紆字琴南福建閩縣人

王元稱字少樵福建閩縣人

王允哲字又點福建侯官縣人

陶

霖字惺存浙江嘉興縣人

薛華培字次申四川興文縣人

楊 銳字叔嶠四川

薛次申

觀察助銀十三元

陳蔚秋孝廉助銀十

代售各報價目續登

萃報附圖表要件

四元

全年四十五册



續收助費諸君姓

古宜璽大令 王香谷 貳元 刁其春 各助銀二十元

黃華候同知 李祿興 州同 鍾東 州同 各助銀十五元

桂東原 都蓮鄉 各助銀十元

本館告白 啟者 報承諸代派處力為不報 俾便推廣 實深感激 惟本館

辦報及譯印各要書外尚擬於明歲開辦學堂 則其初議 所有報費務請於

十二月初全行寄到 以便儲為明年各事之用 其報費今又 齊者明春即可

接續寄此啟

又 本館從杖節後起凡沿江沿海各處之報 均須由郵政局 寄到而報尚未

到即即代派諸君持函向各輪船 索取免致失誤 茲為至要

不總足會 謝 姓 林 行字 琴 南 縣 建 國 縣 人 王 元 確 字 子 真 縣 人 陳 忠 謙 字

王 允 哲 字 又 縣 建 國 縣 人 王 元 章 字 子 真 縣 人 謝 華 字 子 真 縣 人 謝 華 字 子 真 縣 人

文 顯 人 謝 宇 誠 縣 人 謝 宇 誠 縣 人 謝 宇 誠 縣 人 謝 宇 誠 縣 人 謝 宇 誠 縣 人

不 滿 足 會 助 費 諸 君 姓 氏 謝 宇 誠 縣 人 謝 宇 誠 縣 人 謝 宇 誠 縣 人 謝 宇 誠 縣 人 謝 宇 誠 縣 人

代 售 各 報 價 目 續 登 萃 報 附 編 表 要 件 四 元 全 年 四 十 五 冊







